



Cordless Combi-Shear PGSA 4 B3

(HU)

Akkus fű- és sövényvágó

Az originál használati utasítás fordítása

(SK)

Aku nožnice na trávnik a živý plot

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(SI)

Akumulatorske škarje za rezanje trave in grmičevja

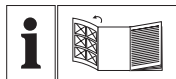
Prevod originalnega navodila za uporabo

(DE) (AT) (CH)

Aku-Gras- und Strauchscherer

Originalbetriebsanleitung

IAN 415422_2307



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

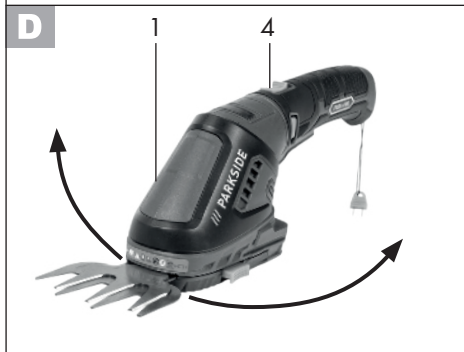
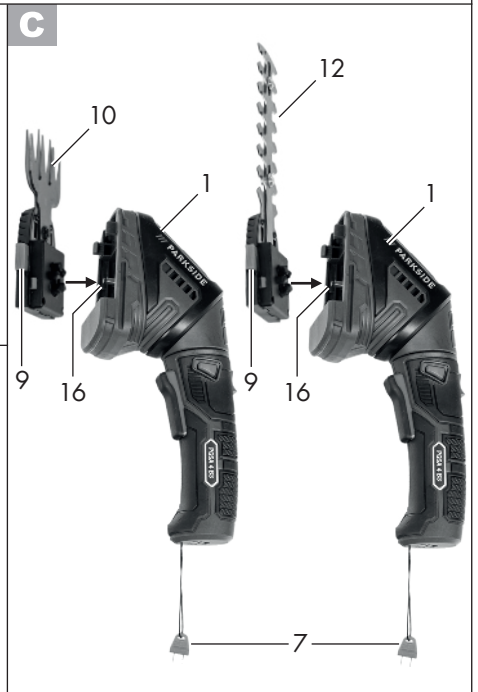
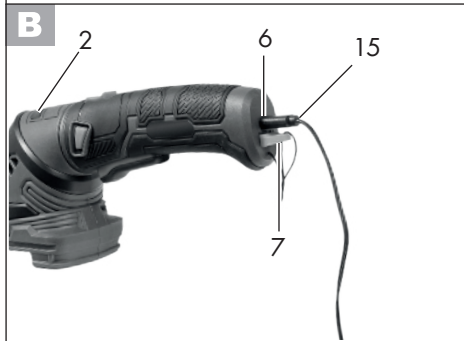
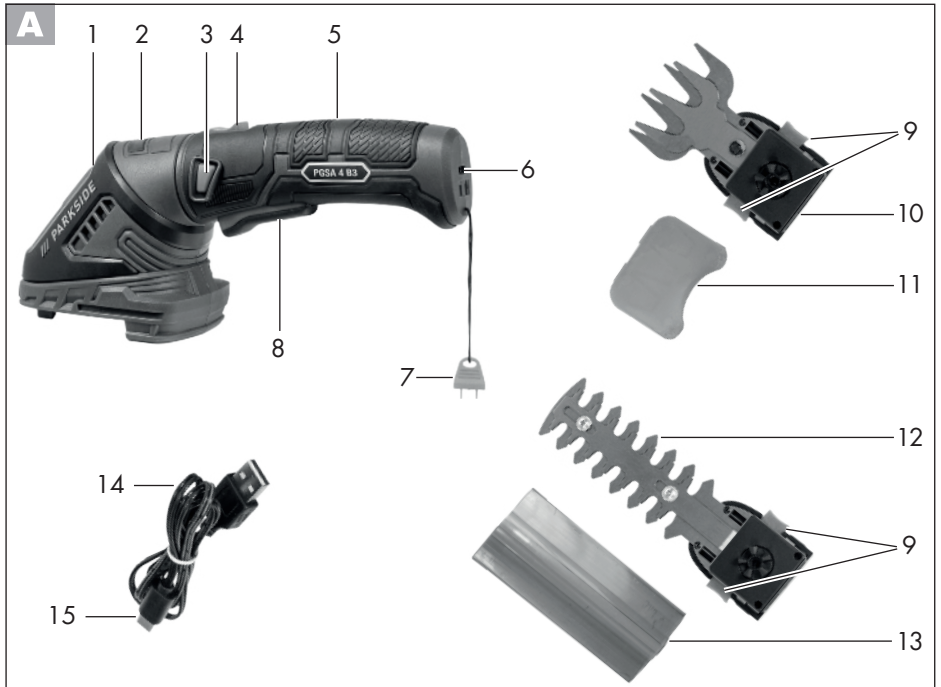
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE / AT / CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	21
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	38
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	55



Tartalom

Bevezető	4
Rendeltetés	4
Általános leírás	5
Szállítási terjedelem	5
Működésleírás	5
Áttekintés	5
Műszaki adatok	5
Biztonsági tudnivalók	6
Jelek és képjelek	7
Az akkutöltőn található képjelek.....	7
Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgépekhez.....	8
Sövényvágókra vonatkozó biztonsági utasítások	11
Speciális biztonsági utasítások akkumulátorral működő berendezésekhez	11
Fűnyíró ollókra vonatkozó biztonsági utasítások	12
MARADÉK RIZIKÓ	12
Az akkutöltő helyes kezelése	13
Töltésfolyamat	14
Kezelés	15
Be- és kikapcsolás	15
Munkára vonatkozó általános tudnivalók	15
Alkalmazás fűnyíró ollóként.....	16
Alkalmazás bozótnyíró ollóként	16
Karbantartás és tisztítás	16
Tárolás	17
Eltávolítás és környezetvédelem	17
Pótalkatrészek/Tartozékok	18
Hibakeresés	18
HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	19
Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása	74
Robbantott ábra	79

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött.

A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni. Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Rendeltetés

A készülék csak sövények, bokrok és díszcserjék vékony hajtásainak nyírásához és trimmeléséhez, valamint fű szegélyeken és kisebb felületeken történő vágásához rendeltetett házi területeken.

Ez a berendezés nem alkalmas ipari használatra. Ipari alkalmazás esetén megszűnik a garancia.

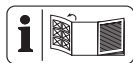
A készülék felnőttek általi használatra tervezett. 16. életévüket betöltött fiatalok a készüléket csak felügyelet mellett használhatják.

Jelen útmutatóban nem nyomtatékkal megengedett alkalmazásoktól eltérő minden egyéb használat a gép károsodását okozhatja, és komoly veszélyt jelenthet a kezelő számára.

A kezelő vagy a használó felelős az olyan balesetekért vagy károkért, melyeknek személyek vagy tulajdonuk van kitéve.

A gyártó nem felel a rendeltetésellenes használatból vagy a hibás kezeléssel adódó károkért.

Általános leírás



Az ábrák az előlő lehajtható oldalon találhatók.

Szállítási terjedelem

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze teljességét: Gondoskodjon a csomagolóanyag szabályszerű hulladékként történő elhelyezéséről.

- készülék + biztonsági kulccsal
- fűnyíróolló-penge + pengevédő
- bokornyíróolló-penge + pengevédő
- USB-C kábel
- használati utasítás



A hálózati egység nincs mellékelve!

Működésleírás

Az akkumulátoros fű- és bozótnyíró olló egy kombinált készülék két cserélhető vágószerkezettel, melyek a rozsdá elleni védelem érdekében műanyag bevonattal rendelkeznek.

Bozótnyíró ollóként történő alkalmazás esetén vágószerkezetként egy kétoldalú késtartó gerenda kerül alkalmazásra.

A fogótűskék biztonsági okokból oldalt le vannak kerekítve és eltolva kerültek elrendezésre, ezzel csökkentve a sérülések veszélyét. Fűnyíró ollóként történő alkalmazás esetén vágószerkezetként egy több fogú nyírókés kerül alkalmazásra.

A biztonsági kulcs véd a készülék véletlen bekapcsolása ellen.

A kezelőelemek funkciójára vonatkozó tájékoztatót a lenti ismertetésben találhat.

Áttekintés



Készülék:

- 1 vágófej
- 2 töltésjelző (LED)
- 3 kapcsolózár, készülék
- 4 a vágófej elforgatási célú kireteszelése
- 5 készülék markolata
- 6 töltő aljzat
- 7 biztonsági kulcs
- 8 be-/kikapcsoló gomb, készülék

Vágóberendezés:

- 9 kioldó gomb
- 10 fűnyíróolló-penge
- 11 pengevédő, fűnyíróolló-penge
- 12 bokornyíróolló-penge
- 13 pengevédő, bokornyíróolló-penge

Töltő:

- 14 töltőkábel
- 15 töltőkábel csatlakozódugója



- 16 csatlakozó

Műszaki adatok

Akkus fű- és

sövénnyágó PGSA 4 B3

Motorfeszültség U 4 V ==

Kapacitás C 2 Ah

Névleges fordulatszám 1100 min⁻¹

Fűnyíró-kés

Vágási szélesség.....74,6 mm

Késszélesség 80 mm

Bozótnyíró-kés

Vágóhossz 120 mm

Fogtávolság kb. 8 mm

Tömeg (tartozékrészekkel

együtt) kb. 0,83 kg

Hangnyomásszint (L_{pA})
 Funkció
 fűnyíró ollóként 67,1 dB; K_{pA} = 3 dB
 bokornyíró ollóként.. 66,9 dB; K_{pA} = 3 dB

Hangteljesítményszint (L_{WA})
 garatált..... 77 dB
 mért, Funkció
 fűnyíró ollóként . 75,1 dB; K_{WA} = 2,09 dB
 bokornyíró
 ollóként..... 74,9 dB; K_{WA} = 2,03 dB

Vibrálás (a_n)
 a nyélen, Funkció
 fűnyíró ollóként. 1,352 m/s²; K= 1,5 m/s²
 bokornyíró
 ollóként..... 2,63 m/s²; K= 1,5 m/s²

Hőmérséklet
 (készülék + akkumulátor) max. 50 °C
 Töltés 4 - 40 °C
 Üzemeltetés..... -20 - 50 °C
 Tárolás..... 0 - 45 °C

Akkumulátor típusa Li-ion
 Névleges feszültség 4 V \equiv 2 Ah

Hálózati egység.....
WJG-Y130502200WU1 /
WJB-Y130502200WU1

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
 DE-63762 Großostheim
 HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Bemeneti feszültség 100-240 V~;
 Bemeneti váltakozó áram
 frekvencia 50-60 Hz
 Teljesítményfelvétel 25 W
 Kimeneti feszültség 5 V \equiv
 Kimeneti áram 2200 mA
 Kimeneti teljesítmény 11,0 W
 Átlagos hatékonyság
 működés közben..... 83,4%
 Hatékonyság csekély
 terhelés esetén (10%) 80,6 %

Teljesítményfelvétel nulla
 terhelés esetén 0,065 W
 Védelmi osztály..... II
 Védelmi mód IPX0

A zaj- és rezgési értékek megállapítása a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványok és rendelkezések alapján történt.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.



Figyelmeztetés: A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során elérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától és különösen attól függően, hogy milyen munkadarab kerül megmunkálásra.

A kezelő védelme érdekében biztonsági intézkedéseket kell hozni, amelyek a tényleges felhasználási körülmények során történő rezgésterhelés becslésén alapulnak (ugyanakkor a működési ciklus minden részét, például azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Biztonsági tudnivalók



Szakszerűtlen használat esetén a készülék súlyos sérüléseket okozhat. A készülékkel történő munkavégzés előtt gondosan olvassa el a kezelési utasítást és a biztonsági tudnivalókat, és jól ismerkedjen meg minden kezelőelemmel.

Jelek és képjelek

Az útmutatóban található jelek



Veszélyre figyelmeztető jelek a személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében.



Fennáll az áramütés okozta sérülésveszély.



Tilalmi jel a károk elhárítására vonatkozó adatokkal.



Utaló jelek a készülék jobb kezelésére vonatkozó információkkal.



Viseljen biztonsági cipőt



Viseljen vágásbiztos kesztyűket.

A készüléken található képjelek



A készülék első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa végig a kezelési utasítást.



Figyelem!



A vágószerszám késleltetve áll le.



Veszély – Tartsa távol a kezét a késtől



Viseljen védőszemüveget



Viseljen hallásvédőt



Soha ne használja a készüléket esőben, rossz időben, nedves környezetben vagy nedves sövényeken illetve gyepen.

 levehető tápegység



L_{WA} hangteljesítményszint dB-ben van megadva.



Vágásnál ügyeljen arra, hogy ne jussanak a késbe olyan tárgyak, mint drót, fémrészek, kövek, stb.



Ne dobja a beépített akkumulátorral rendelkező készüléket a háztartási hulladék közé.

A csomagoláson lévő szimbólumok



Akkumulátor működési ideje



Cserjevágó olló késének vágási hossza



Fűnyíró olló késének szélessége



max. vágásvastagság



2 az 1-ben készülék szerszám nélküli kiegészítővel



Újrahasznosítás szimbóluma: Hullámpapír



Ártalmatlanítsa a termékeket és a csomagolásokat környezetbarát módon

Az akkutöltőn található képjelek



A kezelési utasítást el kell olvasni.



Polaritás



Az akkutöltő csak helyiségekben történő alkalmazásra alkalmas.



Védelmi osztály II (kettős szigetelés)



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékok közé.

Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgépekhez



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz tartozó összes biztonsági utasítást, tudnivalót, illusztrációt és műszaki adatot.

A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

A jövőbeni használat érdekében őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és útmutatót.

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszámgép” fogalom hálózatról működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábellel) és akkuval működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

- Munkaterületét mindig tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon az elektromos szerszámgéppel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámgépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Az elektromos szerszámgép használata közben tartsa távol a gyermekeket és az egyéb személyeket.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a szerszámgép feletti uralmat.

2) Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszámgép csatlakozó dugójának passzolnia kell a dugaszoló aljzatba. A dugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugókat védőföldelt elektromos szerszámgépekkel együtt.** A módosítás nélküli dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Megnö az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.
- Az elektromos szerszámgépeket esőtől és nedvességtől távol kell tartani.** Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos szerszámgépbe.
- Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, az elektromos szerszámgép hordozásához, felakasztásához vagy a dugó dugaszoló aljzataból történő kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelemektől.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Ha egy elektromos szerszámgéppel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely külső terekben is alkalmazható.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon áram-védőkapcsolót.** Az áram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyek biztonsága

- a) Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit csinál és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszámgéppel. Soha ne használjon elektromos szerszámgépet, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Egy elektromos szerszámgép használata közben egyetlen figyelmetlen pillanat is komoly sérülésekhez vezethet.
- b) Hordjon személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget. A személyi védőfelszerelés, mint a pormaszk, a csúszásálló biztonsági cipők, a védősisak vagy a hallásvédő viselése, az elektromos szerszámgép mindenkori fajtája és alkalmazása függvényében, csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszámgép ki van kapcsolva, mielőtt áramellátásra és/vagy akkura csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza. Balesetekhez vezethet, ha az elektromos szerszámgép hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) Az elektromos szerszámgép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsot. A forgó készülékrészekben lévő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- e) Kerülje az abnormális testtartást. Gondoskodjon a stabil álló helyzetről és mindenkor tartsa meg egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszámgépet.
- f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgásban lévő alkotóelemektől. A

mozgásban lévő alkotóelemek elkapják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.

- g) Amennyiben a készülékhez porelszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor azokat fel kell helyezni és megfelelően használni kell. Porelszívó alkalmazása csökkentheti a por miatti veszélyeztetéseket.
- h) Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát. A figyelmetlenség már a másodperc törtrésze alatt is súlyos sérülésekhez vezethet.

4) Az elektromos szerszámgép alkalmazása kezelése

- a) Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszámgépet. A megfelelő elektromos szerszámgéppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos szerszámgépet, melynek meghibásodott a kapcsolója. A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszámgép veszélyes és meg kell javítani.
- c) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi. Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszámgép véletlen beindulását.
- d) A használaton kívül lévő elektromos szerszámgépek tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Ne engedje, hogy olyan személyek

használják a készüléket, akik azt nem ismerik és jelen utasításokat nem olvasták el. Az elektromos szerszámgépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.

- e) **Gondosan ápolja az elektromos kézi szerszámot és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbítsa az elektromos szerszám gép működését.** A készülék használata előtt a sérült alkotóelemeket javíttassa meg. Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszámgépek képezik.
- f) **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápoltt, éles vágóelekekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.
- g) **Az elektromos szerszám gépet, a tartozékokat, a behelyezhető szerszámokat stb. alkalmazza jelen utasításoknak megfelelően. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő tevékenységet.** Az elektromos szerszámgépek rendeltetés szerinti alkalmazásuktól eltérő célra történő használata veszélyes szituációkat teremthet.
- h) **A markolatokat és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen.** A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

5) Akkus készülékek gondos kezelése és használata

- a) **Az akkukat csak a gyártó által javasolt akkutöltőkben töltsse fel.** Meghatározott fajtájú akkukhoz készült akkutöltő eltérő

fajtájú akkukkal történő használata esetén tűzveszély áll fenn.

- b) **Az elektromos szerszámgépekben mindig csak az azokkal történő használat céljára rendeltetett akkukat használja.** Az eltérő akku használata sérüléseket okozhat és tűzveszélyt rejt magában.
- c) **A használaton kívüli akkut tartsa távol gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb olyan apró fémtárgyaktól, melyek az érintkezők áthidalását okozhatják.** Az akku érintkezői között fellépő rövidzárlat égési sérüléseket okozhat és tűzveszélyes.
- d) **Hibás alkalmazás esetén folyadék juthat ki az akkuból. Kerülje az azzal való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel alaposan le kell öblíteni.** Ha a folyadék szembe kerül, kérje orvos segítségét is. A kifolyt akkufolyadék irritálhatja a bőrt vagy égési sérüléseket okozhat.
- e) **Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátort.** A sérült vagy átalakított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tüzet, robbanást vagy személyi sérülést okozhatnak.
- f) **Ne tegyen ki akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- g) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltsse az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkre teheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.

6) Vevőszolgálat

- a) **Elektromos szerszám gépe javíttatásához csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen**

igénybe. Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszámgép biztonságos marad.

- b) **Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon.** Az akkumulátorok valamennyi karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.

Sövényvágókra vonatkozó biztonsági utasítások

- a) **Tartsa távol minden testrészét a késtől. Mozgó kések esetén ne próbálja meg eltávolítani a levágott anyagot vagy megtartani a vágandó anyagot.** A készülék kikapcsolása után egy rövid ideig még tovább mozognak a kések. A sövényvágó használata során már egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- b) **A sövényvágót a markolatnál fogva vigye, ha már nem mozognak a kések, és ügyeljen arra, hogy ne nyomja meg a kapcsolót.** A sövényvágó megfelelő hordozása csökkenti a véletlen működtetés és ezáltal a kés okozta sérülések veszélyét.
- c) **A sövényvágó szállítása vagy tárolása esetén mindig húzza fel a védőtokot a késekre.** A sövényvágó megfelelő használata csökkenti a kés okozta sérülésveszélyt.
- d) **Beszorult vágott anyag eltávolítása vagy a gép karbantartása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva és a kapcsolózár záró pozícióban van.** A sövényvágó véletlen működése a beszorult anyag eltávolításakor súlyos sérüléseket okozhat.
- e) **A sövényvágót csak a szigetelt markoló felületénél fogja meg, mivel a vágókés rejtett áram-**

vezetékekbe ütközhet. Ha a kések feszültség alatt álló vezetékhez érnek, a készülék fém részei is feszültség alá kerülhetnek és ez áramütést okozhat.

- f) **Tartson távol minden hálózati vezetékét a vágási területtől.** Rejtett vezetékek lehetnek a sövényekben és a bokrokban, amelyeket véletlenül elvághat a kés.
- g) **Ne használja a sövényvágót rossz időben, különösen vihar veszélye esetén.** Ez csökkenti a vilám becsapódásának veszélyét.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- a) **Javasoljuk, hogy nézze át a sövényeket és bokrokat, hogy nincsenek-e köztük rejtett tárgyak, pl. drótkerítés és rejtett vezetékek stb.**
- b) **Tartsa a sövényvágót megfelelően, pl. két kézzel a markolatokon fogva, ha két markolat áll rendelkezésre.** Sérülést okozhat, ha elveszti uralmát a készülék felett.
- c) A sövényvágót olyan munkavégzésre tervezték, amely során a felhasználó a földön, nem pedig létrán vagy más nem stabil felületen áll.
- d) **Javasoljuk, hogy a felhasználó a sövényvágó használata előtt ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek (pl. meghosszabbított nyél és a forgóelem) reteszelt szerkezete(i) – ha vannak – reteszelt állásban legyen, ill. legyenek.**

Speciális biztonsági utasítások akkumulátorral működő berendezésekhez

- a) **Az elektromos áramütés elkerülése érdekében tisztítás előtt**

húzza ki a töltő hálózati csatlakozódugóját a hálózati csatlakozóaljzatból.

- b) Ne tegye ki az akkut hosszabb ideig erős napsugárzásnak és ne tegye őket fűtőtestekre.** A hő károsítja az akkut és robbanásveszély áll fenn.
- c) A felmelegedett akkut töltés előtt hagyja lehűlni.**
- d) Ne nyissa fel az akkut és kerülje az akku mechanikus sérülését.** Fennáll a rövidzárlat veszélye és a légutakat izgató gőzök juthatnak ki. Gondoskodjon friss levegőről és panaszok esetén kérje orvos segítségét is.

Fűnyíró ollókra vonatkozó biztonsági utasítások

- a) Ne használja a fűnyíró ollót rossz időben, különösen vihar veszélye esetén.** Ez csökkenti a vilám becsapódásának veszélyét.
- b) Tartson távol minden hálózati vezetéket a vágási területtől.** Rejtve lehetnek vezetékek, amelyeket véletlenül elvághat a kés.
- c) A fűnyíró ollót csak a szigetelt markoló felületénél fogja meg, mivel a vágókés rejtett áramvezetékbe ütközhet.** Ha a kések feszültség alatt álló vezetékhez érnek, a készülék fém részei is feszültség alá kerülhetnek és ez áramütést okozhat.
- d) Tartsa távol minden testrészét a késtől. Mozgó kések esetén ne próbálja meg eltávolítani a levágott anyagot vagy megtartani a vágandó anyagot.** A kapcsoló kikapcsolása után egy rövid ideig még tovább mozognak a kések. A fűnyíró olló használata során már egy pillanati figyelmeztetés is súlyos sérülésekhez vezethet.

- e) Beszorult vágott anyag eltávolítása vagy a fűnyíró olló karbantartása előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva és a kapcsolózár záró pozícióban van.** A fűnyíró olló véletlen működése a beszorult anyag eltávolításakor súlyos sérüléseket okozhat.
- f) A fűnyíró ollót a markolatnál fogva vigye, ha már nem mozognak a kések, és ügyeljen arra, hogy ne nyomja meg a kapcsolót.** A fűnyíró olló megfelelő hordozása csökkenti a véletlen működés és ezáltal a kés okozta sérülések veszélyét.
- g) A fűnyíró olló szállítása vagy tárolása esetén mindig húzza fel a védőtokot a késekre.** A fűnyíró olló megfelelő használata csökkenti a kés okozta sérülésveszélyt.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- a) Nézze át a munkaterületet idegen tárgyakat, pl. törmeléket és rejtett vezetékeket keresve.**
- b) Tartsa megfelelően a fűnyíró ollót.**
- c) A talajon állva dolgozzon a késszüléssel, ne létrán vagy más nem stabil felületen.**

MARADÉK RIZIKÓ

Akkor is, ha Ön az elektromos szerszámát az előírásoknak megfelelően használja, mindig fennáll egy bizonyos maradék rizikó. A következő veszélyek léphetnek fel az elektromos szerszám felépítésével és kivitelezésével kapcsolatban:

- a) vágási sérülések
b) halláskárosodás, amennyiben nem vi-

selne megfelelő fülvédőt.

- c) szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.
- d) egészségkárosodás, amely a kéz és a kar rezgéséből következik, amennyiben a berendezést hosszabb időn keresztül használná vagy azt nem az előírásoknak megfelelően vezetné vagy karbantartaná.



Figyelem! A jelen elektromos szerzőszám üzem közben elektromágneses mezőt gerjeszt. Ez a mező bizonyos körülmények között aktív vagy passzív módon orvosi implantátumokat befolyásolhat. Annak érdekében, hogy a komoly vagy halálos sérülések veszélyét csökkentsék, az orvosi implantátumokat viselő személyeknek ajánljuk, konzultáljanak orvosukkal és az orvosi implantátum gyártójával, mielőtt használnák a gépet.

Az akkutöltő helyes kezelese

A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, szenzorikus vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában álló személyek is, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatával kapcsolatos utasításokban részesültek és értik az abból következő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által végzett karbantartásokat

nem végezhetik el gyermekek felügyelet nélkül.

- a) **A töltőt csak egy 30 mA alatti névleges hibaáramú védőkapcsolóval (RCD, Residual Current Device) ellátott csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.**
- b) **Az akku töltéséhez kizárólag a mellékelt akkutöltőt használja.** Tűz- és robbanásveszély áll fenn!
- c) **Az akkutöltőt, a kábelt és a dugót minden használat előtt ellenőrizze és javításukhoz csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe. Ne használjon meghibásodott akkutöltőt és azt ne nyissa fel.** Ezzel biztosított, hogy a készülék biztonságos marad.
- d) **Az akkutöltőt csak földelt dugaszoló aljzatra csatlakoztassa.** Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megegyezzen az akkutöltő tipustábláján megadott adatokkal. Fennáll az áramütés veszélye.
- e) **Válassza le az akkutöltőt a hálózatról, mielőtt az akkuhoz/ az elektromos szerszámgéphez/ a készülékhez az összeköttetéseket zárja vagy nyitja.** Ily módon biztosítható, hogy az akkumulátor

- és a töltő ne rongálódjon meg.
- f) **Tartsa az akkutöltőt tisztán, valamint nedvességtől és esőtől távol. Soha ne használja az akkutöltőt a szabadban. A szennyeződések és a víz behatolása növelik az áramütés kockázatát.**
- g) **Az akkutöltő csak a hozzátartozó eredeti akkukkal üzemeltethető.** Az eltérő akkuk töltése sérüléseket okozhat és tűzveszélyt rejt magában.
- h) **Kerülje az akkutöltő mechanikus sérüléseit.** Ezek belső rövidzárlatokhoz vezethetnek.
- i) **A töltőt nem szabad gyúlékony felületeken (pl. papír, textil) vagy azok közvetlen közelében üzemeltetni. A töltés során történő felmelegedés miatt tűzveszély áll fenn.**
- k) Ne töltsön a töltőben nem újratölthető elemeket.
- l) **Ne csatlakoztasson sérült hálózati csatlakozóvezeték az áramellátásra. Ne érjen hozzá sérült kábelhez, mielőtt le nem választotta az áramellátásról, mert feszültség alatti részekhez érhet.**

Töltésfolyamat



Ne tegye ki az akkut olyan extrém körülményeknek, mint

hőnek vagy ütésnek. Sérülésveszély áll fenn a kilépő elektrolit oldat! Érintkezés esetén öblítse le vízzel vagy neutralizátorral és keresse fel egy orvost, amennyiben a szemébe stb. került volna.



Csak száraz helyiségben töltsen fel az akkut. Ne kapcsolja be a készüléket töltés közben. Fennáll az áramütés okozta sérülésveszély.



Az akkumulátor csak többszöri töltés után éri el teljes kapacitását.



A töltési folyamat során a biztonsági kulcs legyen csatlakoztatva.

- Az első használat előtt töltsen fel a készülékbe beépített akkumulátort. Ne töltsen az akkumulátort többször egymás után rövid ideig.
- A készülékbe épített Li-ion-akkumulátor feltöltéséhez kizárólag a mellékelt EU: WJG-Y130502200WU1 / UK: WJB-Y130502200WU1 hálózati egységet használja. A hálózati egység online áruházunkon keresztül kapható.
A töltéshez kizárólag a háztartási termékekhez engedélyezett, II. osztályú védelemmel rendelkező tápegységet használjon.
A készülék tápellátása kizárólag SELV (Safety Extra Low Voltage) feszültséggel biztosítható, kimenet: 5 V, max. 2200 mA.
- Töltsen fel az akkumulátort, ha a készülék túl lassan működik vagy villog a zöld LED.
A zöld LED villog, ha a maradék töltöttség 30%.
- Minden esetben vegye figyelembe az

érvényes biztonsági előírásokat és a környezetvédelemre vonatkozó utasításokat.

- Az olyan meghibásodások, amelyek a szakszerűtlen használatból adódnak, nem esnek a garancia hatásköre alá.

B

1. Csatlakoztassa a biztonsági kulcsot (7).
2. Csatlakoztassa a töltőkábelt (14) a hálózati egységhez.
3. Csatlakoztassa a töltőkábel csatlakozódugóját (15) a készülék töltő aljzatába (6).
4. Csatlakoztassa a hálózati egységet egy csatlakozóaljzathoz.

A töltéssjelző (2) világít:

piros: a készülék töltődik

zöld: a töltési folyamat befejeződött.

Az ajánlott töltési idő kb. 1 óra. Ez a töltési idő csak a hálózati egység használatával érhető el.

5. A töltési folyamat után először húzza ki a töltő csatlakozódugóját (15) a csatlakozóaljzathoz, majd vegye ki a készülékből a töltőkábel csatlakozódugóját.

Kezelés



Vegye figyelembe a zajvédelmet és a helyi előírásokat.

C

Tartozékok felhelyezése /cseréje



Veszélyek és sérülések megelőzése érdekében tartozékok felhelyezése vagy cseréje előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a biztonsági kulcsot (7).

Tartozék felhelyezése

1. Helyezze fel a fűnyíróolló-pengét (10)

vagy a bokornyíróolló-pengét (12) a vágófej (1) alján lévő csatlakozóra (16).

2. Nyomja meg a két kireteszelő gombot (9) a tartozék jobb és bal oldalán.
3. Engedje el a kireteszelő gombokat (9), ha a tartozék a vágófejhez (1) illeszkedik.
4. Ellenőrizze a tartozék szoros illeszkedését a tartozék meghúzásával.
5. Nyomja meg a két kireteszelő gombot (9) a tartozék jobb és bal oldalán.
6. Vegye le a tartozékot.

Tartozék levétele:

A Be- és kikapcsolás

1. A készülék bekapcsolása előtt vegye le a pengevédőt (11/13).
2. Helyezze be a készülékbe a biztonsági kulcsot (7).
3. A bekapcsoláshoz tartsa lenyomva a kapcsolózárát (3) és nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (8). Majd engedje el a kapcsolózárát. A készülék maximális sebességgel működik.
4. A kikapcsoláshoz engedje el a be-/kikapcsoló gombot (8).



A készülék kikapcsolása után a kések még egy ideig tovább mozognak.

Hagyja a késeket teljesen leállni. Ne érintse meg a mozgó késeket és ne fékezze le őket. Sérülésveszély!

Munkára vonatkozó általános tudnivalók



Vágásnál ügyeljen arra, hogy ne jussanak a késbe olyan tárgyak, mint drót, fémrészek, kövek, stb. Ez a vágószerkezet károsodását okozhatja. A kések szilárd tárgyak miatt bekövetkező blokkolása esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket.

- A készüléket minden használat előtt ellenőrizze nyilvánvaló sérülések, mint pl. kilazult, kopott vagy sérült alkotóelemek tekintetében. Ellenőrizze a késtartó gerendában lévő csavarok fix elhelyezkedését.
- Távolítsa el a hálózati egységet, mielőtt a készülékkel dolgozni kezd. Ne használjon hosszabbító kábelt. A hálózati egység csak zárt helyiségekben használható.
- A jó vágásteljesítmény elérése, valamint a készülék és az akku kímélése érdekében csak éles késeket használjon.
- Munka közben ne terhelje le a készüléket annyira, hogy az leálljon.
- Vegye figyelembe a készülék karbantartására és tisztítására vonatkozó tudnivalókat.

D Alkalmazás fűnyíró ollóként

- A fű akkor nyírható a legkönnyebben, ha száraz és nem túl magas.

Munkaszög beállítása:

A kényelmes szegélyvágáshoz a vágófej (1) 90°-kal elforgatható mindkét irányba. A vágófej (1) 3 helyzettel rendelkezik: +90°, 0°, -90°.

1. Nyomja meg a kireteszelőt (4), és forgassa el a vágófejet (1) a kívánt irányba.
2. Engedje el a kireteszelőt (4), a vágófej (1) bekattan.

Alkalmazás bozónyíró ollóként

- Mozgassa a készüléket egyenletesen előre.
- A kétoldalú késtartó gerenda lehetővé teszi a nyírást mindkét irányba vagy ingamozgások révén egyik oldalról a másikra.

Karbantartás és tisztítás



Valamennyi, jelen útmutatóban nem ismertetett munkát csak szerviz-központunk hajthat végre. Csak eredeti alkatrészeket használjon. Sérülésveszély áll fenn!



Ügyeljen arra, hogy a biztonsági kulcs (A 7) minden munka előtt le legyen húzva.



Ne használjon tisztító- vagy oldószerkeket. Helyrehozhatatlanul károsíthatják a készüléket. A vegyi szubsztanciák megtámadhatják a készülék műanyagból készült alkotóelemeit.

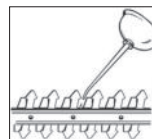


A kések (A 10/12) kezelése során viseljen kesztyűket. Vágási sérülések okozta sérülésveszély áll fenn.

Következő karbantartási és tisztítási munkákat rendszeresen el kell végezni. Ezzel szavatolt a hosszú és megbízható használat:

- Ellenőrizze a fedőket és védőszerkezeteket sérülések és megfelelő elhelyezkedés szempontjából. Szükség esetén cserélje ki őket.
- Soha ne működtesse a gépet hibás biztonsági berendezésekkel vagy burkolattal vagy biztonsági berendezés nélkül vagy sérült, illetve kopott kábellel.
- Tartsa tisztán a légréseket, a motorházat és a berendezés markolatait. Használjon ehhez egy nedves rongyot vagy egy kefé.
- Tartsa mindig tisztán a berendezést.

A berendezés minden használata után
- meg kell tisztítani a kést (olajos kendővel);
- be kell olajozni a késla-



pot olajozóval vagy szóróflakkal.

- A vágóéleken lévő kisebb csorbákat Ön is kisimíthatja. Ehhez egy lehúzókövel húzza le a vágóéleket. Csak éles késekkel érhető el jó vágásteljesítmény.
- A tompa, elhajlott vagy sérült késeket ki kell cserélni.

Nem vállalunk felelősséget a készülékeink által okozott károkért, ha azok szakszerűtlen javításból vagy nem eredeti alkatrészek alkalmazásából, illetve nem rendeltetésszerű használatból erednek.

Tárolás

- A készüléket az együtt szállított készvédben szárazon és gyermekektől távol kell tárolni.
- Az akkumulátort csak részben feltöltött állapotban tárolja. A töltésszint hosszabb tárolás folyamán 40-60% kell legyen.
- Hosszabb tárolási fázis során kb. 3 havonta ellenőrizze az akku töltésszintjét és szükség esetén töltsze azt fel újra.
- A berendezést 0°C és 45°C között kell tárolni. Kerülje a tárolás folyamán a rendkívüli hideget vagy hőséget annak érdekében, hogy az akkumulátor ne veszítsen teljesítményéből.

Eltávolítás és környezetvédelem

Gondoskodjon a szerszámgép, a tartozék-részek és a csomagolás környezetbarát újra hasznosításáról.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Az áthúzott kerek szeméttároló szimbóluma azt jelzi, hogy ezt a terméket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv: A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésére:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
 - leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
 - visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.
- Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközöket.



Ne dobja a készüléket beépített akkumulátorral a háztartási hulladékok közé, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok mérgező gőzök vagy folyadékok kijutása esetén károsíthatják a környezetet és az Ön egészségét.

- A készülék ártalmatlanítása/hulladékként történő elhelyezése lemerült akkumulátorral történjen. Soha ne nyissa fel a készüléket és az akkut.
- A készülék ártalmatlanítása/hulladékként történő elhelyezése a helyi előírásoknak megfelelően történjen. Adja le a készüléket használt elemek gyűjtőhelyén, ahol gondoskodnak a környezetvédelmi szempontoknak megfelelő újrahasznosításról.



Tájékoztassa a gyűjtőhelyet a fixen beépített akkumulátorról. Kérdezze ezzel kapcsolatban a helyi hulladékkezelőt vagy szerviz-központunkat.

- Przekaz odcięte gaźęie do kompostowania, nie wyrzucaj ich do kontenera na śmieci.

Pótalkatrészek/Tartozékok

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:
www.grizzlytools.shop

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolattartási űrlapot.

További kérdések esetén forduljon a szervizközpontba (lásd a(z) 19. oldalon).

Poz.	Megnevezés	Cikk-sz.
A 7	biztonsági kulcs	91105146
A 10	fűnyíróolló-penge	91105145
A 11	pengevédő, fűnyíróolló-penge	91105144
A 12	bokornyíróolló-penge	91105143
A 13	pengevédő, bokornyíróolló-penge	91104642
-	Hálózati egység (5 V; 2200 mA) + USB-C kábel, EU	80001030
-	Hálózati egység (5 V; 2200 mA) + USB-C kábel, UK	80001031

A Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	A készülék lemerült	Töltse fel a készüléket (lásd „Töltési folyamat”)
	A kapcsolózár (3) nem lett rendesen megnyomva	Kapcsolja be (lásd „Kezelés”)
	Be-/kikapcsoló gomb (8) meghibásodott	Javítás a szerviz-központban
	A biztonsági kulcs (7) nincs behelyezve	Helyezze be a biztonsági kulcsot (lásd „Kezelés”)
Rossz vágási eredmény	Túl sok súrlódás kenés hiánya miatt	Olajozza meg a pengét (10/12) (lásd „Karbantartás és tisztítás”)
	Szennyezett penge (10/12)	Tisztítsa meg a pengét (lásd „Karbantartás és tisztítás”)
	A penge (10/12) életlen vagy csorba	Élezze meg a pengét (lásd „Karbantartás és tisztítás”) vagy cserélje ki (lásd „Pótalkatrészek/Tartozékok”)
	A penge (10/12) sérült	Cserélje ki a pengét (lásd „Pótalkatrészek/Tartozékok”)

HU**HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ**

A termék megnevezése:

Akkus fű- és sövényvágó

Gyártási szám:

IAN 415422_2307

A termék típusa:

PGSA 4 B3

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

E-Mail: service@grizzlytools.de

Szerviz neve, címe, telefonszáma:

Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: grizzly@lidl.hu

W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft.

Dunapart also 138

2318 Szigetszentmárton

Tel.: 0624 456 672

Az importáló/ forgalmazó neve és címe:

Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítás, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény

érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamara-k mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserelés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Kazalo

Predgovor	21
Namen uporabe	21
Splošni opis	22
Obseg dobave	22
Opis delovanja.....	22
Pregled.....	22
Tehnični podatki	22
Varnostni napotki	23
Slikovni znaki	23
Splošni varnostni predpisi za električna orodja	24
Varnostna navodila za škarje za živo mejo	27
Posebna varnostna opozorila za akumulatorska orodja	28
Varnostna navodila za škarje za travo.....	28
DRUGA TVEGANJA	29
Pravilna uporaba polnilnika akumulatorskih baterij.....	29
Postopek polnjenja	31
Uporaba	31
Nameščanje/menjava pribora	31
Vklon in Izklon	32
Splošni delovni napotki.....	32
Uporaba kot škarje za travo	32
Uporaba kot škarje za grmovje.....	32
Čiščenje/Vzdrževanje	33
Shranjevanje	33
Odstranitev/varstvo okolja	34
Garancijski list	35
Nadomestni deli/Pribor	37
Odpravljanje napak	37
Prevod originalne izjave o skladnosti CE	75
Eksplozijska risba	79

Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek. Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave.



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene.

Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

Namen uporabe

Naprava je namenjena samo rezanju in obrezovanju tankih poganjkov pri živi meji, grmovju in okrasnih grmovjih ter košnji trave ob robovih ter na manjših površinah okoli hiše.

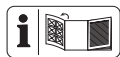
To orodje ni primerno za uporabo v komercialne namene. V primeru uporabe v komercialne namene ugasne pravica do uveljavljanja garancije.

Napravo lahko uporabljajo odrasle osebe. Mladostniki nad 16 let lahko uporabljajo napravo le pod nadzorom.

Vsaka druga vrsta uporabe, ki v teh navodilih za uporabo ni izrecno dovoljena, lahko privede do poškodb naprave in predstavlja resno nevarnost za uporabnika.

Uporabnik je odgovoren za poškodbe drugih oseb in povzročeno materialno škodo. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe naprave.

Splošni opis



Slike najdete na prednji strani pokrova.

Obseg dobave

Orodje vzemite iz embalaže in preverite, ali je popolno. Embalažo odstranite v skladu s predpisi.

- Orodje z varnostnim ključem
- Rezilo škarij za travo + zaščita rezila
- Rezilo škarij za grmičevje + zaščita rezila
- kabel USB-C
- Navodila za uporabo



Napajalnik ni priložen!

Opis delovanja

Škarje za travo in grmičevje na baterije so kombinirana naprava z dvema zamenljivima rezalnima pripravama. Prijemalni zobci so iz varnostnih razlogov ob strani zaobljeni in nameščeni z zamikom, da se zmanjša nevarnost poškodb. Pri uporabi kot škarje za travo se kot rezalna priprava uporabi rezilo z večimi zobci. Varnostni ključ zagotavlja zaščito pred nenamernim vklopom. Opise delovanja upravljalnih delov najdete spodaj.

Pregled



Orodje

- 1 Rezalna glava
- 2 Prikaz polnjenja (LED)
- 3 Zapora vklopa, naprava
- 4 Gumb za sprostitve, ki omogoča vrtenje rezalne glave
- 5 Ročaj naprave
- 6 Polnilna doza

- 7 Varnostni ključ
- 8 Stikalo za Vklop/Izklop, naprava

Rezalna priprava

- 9 Tipka za sprostitve
- 10 Rezilo škarij za travo
- 11 Zaščita rezila škarij za travo
- 12 Rezilo škarij za grmičevje
- 13 Zaščita rezila škarij za grmičevje

Polnilnik baterij

- 14 polnilni kabel
- 15 Vtič kabla polnilnika



- 16 Vtični spoj

Tehnični podatki

Akumulatorske škarje za rezanje trave in grmičevja..... PGSA 4 B3

Napetost motorja U..... 4 V ==

Kapaciteta C 2 Ah

Nazivno število vrtljajev 1100 min⁻¹

Rezilo škarij za travo

Širina reza 74,6 mm

Širina rezila 80 mm

Rezilo škarij za grmovje

Dolžina reza 120 mm

Razmik med zobmi..... pribl. 8 mm

Teža (vključno s priborom)... pribl. 0,83 kg

Raven zvočnega tlaka (L_{pA})

Funkcija kot

škarje za travo..... 67,1 dB; K_{pA}= 3 dB

Strauchscherer 66,9 dB; K_{pA}= 3 dB

Raven zvočne moči (L_{WA})

zajamčena 77 dB

izmerjena, Funkcija kot

škarje za travo.. 75,1 dB; K_{WA}= 2,09 dB

Strauchscherer ... 74,9 dB; K_{WA}= 2,03 dB

Vibracije ročaja (a_h), Funkcija kot

škarje za travo.. 1,352 m/s²; K= 1,5 m/s²

škarje za

grmičevje..... 2,63 m/s²; K= 1,5 m/s²

Temperatura (naprava + akumulator)	najv. 50 °C
postopek polnjenja.....	4–40 °C
delovanje.....	–20–50 °C
shranjevanje.....	0–45 °C
Tip akumulatorja	litij-ionski
Nazivna napetost	4 V == 2 Ah

**Polnilnik .. WJG-Y130502200WU1/
.....WJB-Y130502200WU1**

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Vhodna napetost.....	100–240 V~;
Frekvenca vhodnega izmeničnega toka.....	50–60 Hz
Nazivna moč	25 W
Izhodna napetost	5 V ==
Izhodni tok.....	2200 mA
Izhodna moč.....	11,0 W
Povprečna učinkovitost med delovanjem	83,4 %
Učinkovitost pri nizki obremenitvi (10 %)	80,6 %
Priključna moč pri ničelni obremenitvi	0,065 W
Razred zaščite	□ II
Vrsta zaščite	IPX0

Vrednosti hrupa in vibriranja so bile določene v skladu s standardi in določili imenovanimi v Izjavi o skladnosti.

Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po standardiziranem preizkusnem postopku in ju je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim električnim orodjem.

Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa se lahko

uporabita tudi za predčasno oceno obremenitve.



Opozorilo: Vrednosti vibracij in emisij hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od načina, na katerega se električno orodje uporablja, zlasti od vrste obdelovanca.

Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki temeljijo na oceni obremenitve z vibracijami med dejanskimi pogoji uporabe (pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in tiste, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Varnostni napotki



Ta naprava lahko v primeru nepravilne uporabe povzroči resne poškodbe. Preden jo začnete uporabljati, si skrbno preberite navodila za uporabo in se dobro seznanite z vsemi upravljalnimi deli.

Slikovni znaki

Simboli v navodilih za uporabo



Opozorilni simboli z napotki za preprečevanje poškodb in materialne škode.



Nevarnost poškodb zaradi električnega udara.



Simbol za obveznost z navedbami za preprečevanje škode.



Obvestilni simbol z informacijami za boljše rokovanje z napravo.



Nosite zaščitno obutev.



Nosite rokavice z zaščito pred urezi.

Slikovni znaki na napravi



Pred prvim zagonom skrbno preberite navodila za uporabo.



Opozorilo!



Rezalno orodje se še premika.



Nevarnost – rok ne približujte rezilu



Nosite zaščito za oči



Nosite zaščito sluha



Naprave ne uporabljajte v dežju, slabem vremenu, v vlažnem okolju ali na mokrih živih mejah ter zelenicah.

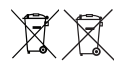
 snemljiva napajalna enota



Navedba nivoja zvočne moči
 L_{WA} v dB.



Pri rezanju pazite, da v rezilo ne zaidejo nobeni predmeti, kot na primer žica, kovinski deli, kamni itd.



Orodja z vgrajeno akumulatorsko baterijo ne mečite med gospodinjske odpadke.

Li-Ion

Simboli na embalaži



Čas delovanja akumulatorske baterije



Dolžina reza noža škarij za grmičevje



Širina noža škarij za travo



Najv. debelina reza



Izdelek 2 v 1
Menjava noža brez orodja



Simbol za reciklažo: valovita lepenka



Izdelke in embalažo odstranite na okolju prijazen način

Slikovni znaki na polnilniku



Preberite navodila za uporabo.



Polarnost



Polnilnik je primeren samo za uporabo v prostorih.



Razred zaščite II (dvojna izolacija)



Električne naprave ne spadajo v hišne smeti.

Splošni varnostni predpisi za električna orodja



OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje.

Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Pojem „električno orodje“, uporabljen v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja s priklopom na omrežje (s priključnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez priključnega kabla).

1) VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- a) **Poskrbite, da bo vaše delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskrenje, zato se gorljiv prah ali pare lahko vnamejo.
- c) **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se med delom približale električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo vašo pozornost in izgubili boste nadzor nad orodjem.

2) ELEKTRIČNA VARNOST:

- a) **Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. V nobenem primeru vtiča ne smete spreminjati.** Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ni dovoljena. Nespremenjen vtič in ustrezna vtičnica zmanjšujeta nevarnost električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- c) **Električno orodje zavarujte pred dežjem in vlago.** Vstop vode v električno orodje povečuje nevarnost električ-

nega udara.

- d) **Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obežanje električnega orodja in ne vlečite vtiča iz vtičnice tako, da vlečete za kabel.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja. Poškodovan ali zavozlan kabel povečuje nevarnost električnega udara.
- e) **Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabljajte samo podaljšek,** ki je primeren za delo na prostem. Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- f) **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, uporabite zaščitno stikalo za okvarne tokove.** Uporaba zaščitnega stikala za okvarne tokove zmanjša tveganje električnega udara.

3) VARNOST OSEB

- a) **Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električnim orodjem se lotite razumno.** Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola oziroma zdravil. En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali glušnikov, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- c) **Izogibajte se nenamernemu vklopu orodja. Preden električno orodje priključite na električno omrežje, ga dvignete ali prena-**

šate, se prepričajte, da je izključeno. Če pri nošenju električnega orodja držite prst na stikalu ali če vklopljeno orodje priključite na omrežje, lahko pride do nesreče.

- d) **Pred vklopom z električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali vijadni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja na vrtečem se delu orodja, lahko povzročita nezgodo.
- e) **Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za varno stojišče in ohranite ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali električno orodje.
- f) **Uporabljajte primerno obleko. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj se ne približujejo premikajočim se delom orodja.** Premikajoči se deli orodja lahko zagrabijo ohlapno obleko, nakit ali dolge lase.
- g) **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, jih namestite in zagotovite njihovo pravilno uporabo.** Če so na voljo priključki za odsesavanje in lovnik prahu, se prepričajte, da so pravilno priključeni in da jih pravilno uporabljate.
- h) **Ne pustite se preslepiti lažnemu občutku varnosti in ne zamerjajte varnostnih navodil za električna orodja, tudi če po večkratni uporabi električno orodje dobro poznate.** Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj delčkih sekunde povzroči hude poškodbe.

4) UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNIM ORODJEM

- a) **Ne preobremenjujte orodja. Uporabljajte samo električno**

orodje, ki je predvideno za opravljanje določenega dela. Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v predvidenem območju zmogljivosti.

- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Izvlčite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, preden se lotite nastavitve orodja, zamenjate pribor ali odložite orodje.** Ta previdnostni ukrep onemogoča nenamerni zagon električnega orodja.
- d) **Električno verižno orodje, ki ga ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok.** Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Električno orodje in vpenjalne nastavke skrbno negujte. Prepričajte se, da gibljivi deli delujejo brezhibno in da niso stisnjeni. Prav tako ne smejo biti zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja. Pred ponovno uporabo je treba poškodovani del orodja popraviti.** Vzrok za številne nezgode so prav slabo vzdrževana električna orodja.
- f) **Rezalna orodja naj bodo ostrá in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) **Električno orodje, pribor, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opravljati.** Zaradi uporabe električnega orodja v druge,

nepredvidene namene, lahko nastanejo nevarne situacije.

- h) Skrbite za to, da so ročaji in prijemalne površine suhi, čisti in brez olja ali masti. Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora nad električnim orodjem v nepredvidenih situacijah.**

5) SKRIBNO RAVNANJE Z AKUMULATORSKIMI ORODJI IN NJIHOVA UPORABA

- a) Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Na polnilniku, predvidenem za polnjenje določene vrste akumulatorskih baterij, lahko pride do požara, če ga uporabite za polnjenje drugih vrst akumulatorskih baterij.
- b) Za pogon električnih orodij uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorske baterije.** Uporaba drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in požar.
- c) Akumulatorska baterija, ki ni v uporabi, ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali z drugimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- d) Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se kontaktu z njo. Če vseeno pride do stika, prizadeto mesto spirajte z vodo.** Če pride tekočina v oči, po spiranju poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča tekočina lahko povzroči draženje kože in opekline.

- e) Ne uporabljajte poškodovanih ali predelanih akumulatorskih baterij.** Poškodovane ali predelane akumulatorske baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozije ali poškodbe.

- f) Akumulatorskih baterij ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Ogenj ali temperatura, višje od 130 °C, lahko povzročijo eksplozijo.
- g) Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorske baterije ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči akumulatorsko baterijo in poveča nevarnost požara.

6) SERVIS

- a) Električno orodje lahko popravlja samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo tudi vnaprej zagotovljena varna raba električnega orodja.
- b) Poškodovanih akumulatorjev ne popravljajte.** Kakršna koli popravila akumulatorskih baterij lahko izvaja samo proizvajalec ali njegovi pooblašteni serviserji.

Varnostna navodila za škarje za živo mejo

- a) Vse dele telesa držite stran od rezila. Ne poskušajte pri delujočih rezilih odstraniti odrezanega materiala ali pridržati materiala, ki ga režete.** Rezila se po izklopu

stikala premikajo še naprej. En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi škarij za živo mejo lahko povzroči hude telesne poškodbe.

- b) **Škarje za živo mejo prenašajte za ročaj pri mirujočem rezilu in pazite, da ne sprožite stikala.**
Pravilno prenašanje škarij za živo mejo zmanjša nevarnost nehotenega zagona delovanja in tako povzročeni telesnih poškodb z rezilom.
- c) **Pri transportu ali shranjevanju škarij za živo mejo vedno na rezila namestite zaščitni pokrov.**
Skrbno ravnanje s škarijami za živo mejo zmanjša nevarnost telesnih poškodb zaradi rezila.
- d) **Zagotovite, da je stikalo izklopljeno in je zapora vklopa v položaju zapore, preden začnete odstranjevati zatakneni odrezani material ali vzdrževati stroj.**
Nepričakovani zagon delovanja škarij za živo mejo pri odstranjevanju zataknenega materiala lahko privede do resnih telesnih poškodb.
- e) **Škarje za živo mejo držite samo za izolirane površine ročaja, ker lahko rezilo zadene ob skrite električne napeljave.** Stik rezil z napeljavo pod napetostjo lahko tudi povzroči prenos napetosti na kovinske dele naprave, kar privede do električnega udara.
- f) **Z območja rezanja odstranite vse električne napeljave.** Napeljave so lahko skrite v živi meji in grmičevju ter rezilo tako nepričakovano zareže vanje.
- g) **Škarij za živo mejo ne uporabljajte pri slabem vremenu, še posebej ne pri nevarnosti nevihte.** Tako se zmanjša nevarnost, da bi vas zadela strela.

DODATNA VARNOSTNA NAVODILA

- a) **Živo mejo in grmovje je priporočljivo preiskati glede skritih predmetov, npr. žičnih ograj in skritih napeljav.**
- b) **Pravilno držite škarje za živo mejo, npr. z obema rokama na ročajih, če sta na voljo dva ročaja.** Zaradi izgube nadzora nad napravo lahko pride do telesnih poškodb.
- c) Škarje za živo mejo so predvidene za dela, pri katerih uporabnik stoji na tleh in ne na lestvi ali drugi nestabilni površini stojšča.
- d) Pred uporabo škarij za živo mejo je priporočljivo, da uporabnik preveri, da je ali so morebiti prisotne priprave za zapah pri vseh premičnih delih (npr. pri podaljšanem stebelu in pomičnem elementu) v položaju zapahnitve.

Posebna varnostna opozorila za akumulatorska orodja

- a) **Da zmanjšate nevarnost električnega udara, pred čiščenjem izvalcite vtič polnilnika iz vtičnice.**
- b) **Akumulatorske baterije/električnega orodja/naprave ne izpostavljajte močnim sončnim in ne odlagajte na grelne naprave.** Akumulatorska baterija je občutljiva na vročino in obstaja nevarnost eksplozije.
- c) **Pred polnjenjem počakajte, da se segreta akumulatorska baterija ohladi.**
- d) **Akumulatorske baterije ne odpirajte in jo zaščitite pred mehanskimi poškodbami.** Obstaja nevarnost kratkega stika in uhajanja hlapov, ki dražijo dihala. Poskrbite za dotok svežega zraka in v primeru težav poiščite zdravniško pomoč.

Varnostna navodila za škarje za travo

- a) **Škarij za travo ne uporabljajte pri slabem vremenu, še posebej ne pri nevarnosti nevihte.** Tako se zmanjša nevarnost, da bi vas zadela strela.
- b) **Z območja rezanja odstranite vse električne napeljave.** Napeljave so lahko skrite ter rezilo tako nepričakovano zareže vanje.
- c) **Škarje za travo držite samo za izolirane površine ročaja, ker lahko rezilo zadene ob skrite električne napeljave.** Stik rezil z napeljavo pod napetostjo lahko tudi povzroči prenos napetosti na kovinske dele naprave, kar privede do električnega udara.
- d) **Vse dele telesa držite stran od rezila. Ne poskušajte pri delujočih rezilih odstraniti odrezanega materiala ali pridržati materiala, ki ga režete.** Rezila se po izklopu stikala premikajo še naprej. En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi škarij za travo lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- e) **Zagotovite, da je stikalo izklopljeno in je zapora vklopa v položaju zapore, preden začnete odstranjevati zatakneni odrezani material ali vzdrževati škarje za travo.** Nepričakovani zagon delovanja škarij za travo pri odstranjevanju zataknenega materiala lahko privede do resnih telesnih poškodb.
- f) **Škarje za travo prenašajte za ročaj pri mirujočem rezilu in pazite, da ne sprožite stikala.** Pravilno prenašanje škarij za travo zmanjša nevarnost nehotenega zagona delovanja in tako povzročenih telesnih poškodb z rezilom.

- g) **Pri transportu ali shranjevanju škarij za travo vedno na rezila namestite zaščitni pokrov.** Skrbno ravnanje s škarjami za travo zmanjša nevarnost telesnih poškodb zaradi rezila.

DODATNA VARNOSTNA NAVODILA

- a) **Preglejte delovno območje glede tujkov, npr. gruča in skritih napeljav.**
- b) **Škarje za travo držite pravilno.**
- c) **Pri delu z napravo stojte na tleh, ne pa na lestvi ali drugih nestabilnih podlagah.**

DRUGA TVEGANJA

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, se pri njegovi uporabi pojavlja nekaj tveganj. Naslednje nevarnosti se lahko pojavijo v povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

- a) ureznine,
- b) poškodbe sluha, če ne uporabljate ustrezne zaščite za sluh,
- c) Poškodbe oči, če ne uporabljate ustrezne zaščite za oči.
- d) vpliv na zdravje zaradi tresljajev, ki se prenašajo na dlani in roke, če orodje uporabljate dlje časa oziroma ga ne uporabljate in vzdržujete pravilno.

Pravilna uporaba polnilnika akumulatorskih baterij

To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, ter osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem

znanja in izkušenj, če so nadzorovani ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo morebitne nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati naprave brez nadzora.

- **Priključite polnilnik na vtičnico z zaščitno napravo okvarnega toka (Residual Current Device) z nazivnim tokom največ 30 mA.**
- **Za polnjenje akumulatorske baterije uporabljajte izključno priloženi polnilnik.** Obstaja nevarnost požara in eksplozije.
- **Pred vsako uporabo preverite polnilnik, kabel in vtič.** Popravlja jih lahko samo usposobljeno strokovno osebje in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli. Poškodovanega polnilnika ne uporabljajte in ga ne odpirajte. Le tako bo tudi vnaprej zagotovljena varna raba orodja.
- **Bodite pozorni, da omrežna napetost ustreza podatkom na tipski ploščici na polnilniku.** Sicer obstaja nevarnost električnega udara.
- **Polnilnik izklopite iz omrežja preden začnete polniti ali ko končate s polnjenjem akumulatorske baterije/električnega orodja/naprave.** Tako boste preprečili poškodbe akumulatorske baterije in polnilnika.
- **Polnilnik zavarujte pred umazanijo, vlago in dežjem.** Polnilnika nikoli ne uporabljajte na prostem. Umazanija in vdor vode povečujeta tveganje električnega udara.
- **Polnilnik lahko uporabljate le s pripadajočimi originalnimi akumulatorskimi baterijami.** Polnjenje drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in požar.
- **Preprečite mehanske poškodbe polnilnika.** Povzročijo lahko kratek stik v notranjosti aparata.
- **Polnilnika ne smete uporabljati na vnetljivih površinah (npr. papir, tekstil) ali v njihovi neposredni bližini.** Zaradi segrevanja, ki se pojavi med polnjenjem, obstaja nevarnost požara.
- V polnilniku ne polnite baterij, ki niso predvidene za polnjenje.
- **Na napajanje ne priključite poškodovanega kabla. Ne dotikajte se poškodovanega napajalnega kabla, dokler ne odklopite napajanja, saj lahko pridete v stik z električnimi vodniki pod napetostjo.**

Postopek polnjenja



Akumulatorske baterije ne izpostavljajte ekstremnim razmeram, kot so vročina in udarci. Nevarnost poškodb zaradi iztekajoče elektrolitske raztopine! Če pride tekočina v oči ali v stik s kožo, jo takoj sperite z vodo ali nevtralizirajte z nevtralizatorjem ter poiščite zdravniško pomoč.



Akumulatorsko baterijo polnite samo v suhih prostorih. Orodja med polnjenjem ne vklaplajte. Nevarnost poškodb zaradi električnega udara.



Akumulatorska baterija doseže polno zmogljivost šele po večkratnem polnjenju.



Varnostni ključ mora biti med polnjenjem vstavljen.

- Pred prvo uporabo napolnite akumulatorsko baterijo v orodju. Akumulatorske baterije ne polnite večkrat zapored po malo.
- Za polnjenje litij-ionskega akumulatorja, vgrajenega v napravo, uporabljajte izključno napajalnik
EU: WJG-Y130502200WU1/
UK: WJB-Y130502200WU1.
Napajalnik je na voljo v naši spletni trgovini.
Za polnjenje uporabljajte samo napajalnik razreda zaščite II, ki ga je dovoljeno uporabljati za gospodinjske izdelke.
Napravo je dovoljeno napajati samo na izhodu SELV (an. Safety Extra Low Voltage – varnostna mala napetost) 5 V, maks. 2200 mA.

- Ko naprava še deluje prepočasi ali utripa zelena lučka LED, akumulator znova napolnite.
Zelena lučka LED utripa pri preostali napolnitvi 30 %.
- V vsakem primeru upoštevajte vsa veljavna varnostna navodila ter predpise in nasvete za varovanje okolja.
- Garancija ne velja za okvare, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe.



1. Vstavite varnostni ključ (7).
2. Povežite polnilni kabel (14) z napajalnikom.
3. Vtič kabla polnilnika (15) povežite z vtičnico za polnjenje naprave (6).
4. Vtknite polnilnik v vtičnico.
Prikaz polnjenja (2) sveti:
rdeča: baterija orodje se polni.
zelena: polnjenje je končano.
Priporočeni čas polnjenja znaša največ 1 ur.
Ta čas polnjenja je mogoče doseči le z uporabo napajalnika.
5. Po končanem postopku polnjenja najprej vtič potegnite iz vtičnice in potem vtič kabla polnilnika (15) potegnite iz naprave.

Uporaba



Upoštevajte zaščito pred hrupom in lokalne predpise.



Nameščanje/menjava pribora



Ne pozabite pred nameščanjem ali menjavanjem pribora izklopiti naprave in izvleči varnostnega ključa (7), da preprečite nevarnost in telesne poškodbe.

Nameščanje pribora

1. Namestite rezilo škarij za travo (10) ali rezilo škarij za grmičevje (12) na vtični spoj (16) na spodnji strani rezalne glave (1).
2. Pritisnite tipki za sprostitvev (9) desno in levo na priboru.
3. Tipki za sprostitvev (9) spustite, ko se pribor poravnano prilega rezalni glavi (1).
4. Preverite trdno prileganje pribora, tako da pribor povlečete.

Odstranitev pribora:

5. Pritisnite tipki za sprostitvev (9) desno in levo na priboru.
6. Pribor snemite.

A Vklp in Izklop

1. Pred vklopom snemite zaščito rezila (11/13).
2. Vstavite varnostni ključ (7) v orodje.
3. Za vklop držite pritisnjeno varnostno zaporo vklopa (3) ter pritisnite stikalo za vklop in izklop (8). Ponovno izpustite varnostno zaporo vklopa. Orodje deluje z najvišjo hitrostjo.
4. Za izklop stikalo za Vklp/Izklop (8) spustite.



Po izklopu naprave se rezila še nekaj časa premikajo naprej. Počakajte, da se rezila v celoti ustavijo. Premikajočih se rezil se ne dotikajte in jih ne zavirajte. Nevarnost poškodbe!

Splošni delovni napotki



Pri rezanju pazite, da v rezilo ne zaidejo nobeni predmeti, kot na primer žica, kovinski deli, kamni itd. To lahko privede do poškodb rezalne priprave. V primeru blokade rezil zaradi trdnih predmetov napravo takoj izklopite.

- Napravo pred vsako uporabo preverite glede očitnih pomanjkljivosti, kot so razrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli. Preverite trdno prileganje vijakov v dvostranskem rezilu.
- Odstranite polnilnik, preden se lotite dela z orodjem. Ne uporabljajte podaljševalnega kabla. Polnilnik uporabljajte samo v zaprtih prostorih.
- Uporabljajte samo ostra rezila, da dosežete dobro rezalno zmogljivost in obvarujete napravo in akumulator.
- Naprave med delom ne obremenjujte tako zelo, da obmiruje.
- Upoštevajte napotke za vzdrževanje in čiščenje naprave.

D Uporaba kot škarje za travo

- Travo lahko najlažje režete, ko je suha in kratka.

Nastavitev delovnega kota:

Za udobno oblikovanje robov lahko rezalno glavo (1) obrnete za 90° v obe smeri. Rezalno glavo (1) lahko namestite v tri položaje: +90°, 0°, -90°.

1. Pritisnite gumb za sprostitvev (4) in obrnite rezalno glavo (1) v zeleni položaj.
2. Izpustite gumb za sprostitvev (4), rezalna glava (1) se zaskoči.

Uporaba kot škarje za grmovje

- Napravo enakomerno premikajte naprej.
- Dvostransko rezilo omogoča rez v obe smeri ali iz ene smeri v drugo s pomočjo nihalnih gibov.

Čiščenje/Vzdrževanje



Izvajanje del, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite našemu servisnemu centru. Uporabljajte samo originalne dele. Nevarnost poškodb!



Bodite pozorni, da pred vsemi deli izvlečete varnosti ključ (A 7).



Ne uporabljajte čistil oz. topil. Z nji-mi napravo lahko dokončno poškodujete. Kemične snovi lahko načnejo dele naprave iz umetnih snovi.



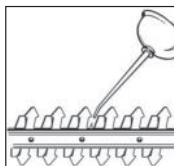
Pri delu z rezili (A 10/12) nosite rokavice. Nevarnost ureznin.

Naslednja vzdrževalna in čistilna dela izvajajte redno. Tako je zagotovljena dolgotrajna in zanesljiva uporaba:

- Pokritja in zaščitne priprave preverite glede poškodb in pravilnega prileganja. Po potrebi jih zamenjajte.
- Orodja nikoli ne uporabljajte z varovalnimi pripravami ali pokrovi v okvari ali s poškodovanim ali obrabljenim kablom.
- Poskrbite, da bodo prežračevalne reže, ohišje motorja in ročaji vedno čisti. Za čiščenje uporabljajte vlažno krpo ali ščetko.
- Poskrbite, da bo rezilo vedno čisto. Po vsaki uporabi orodja
 - očistite rezilo (z oljnato krpo),

- naoljite nosilec rezila s kapalko za olje ali sprejem.

- Rahle razpoke na rezilih lahko zgladite sami. V ta namen rezila obrusite z brusnim kamnom. Samo ostra rezila pomenijo dobro rezalno zmogljivost.
- Topa, upognjena ali poškodovana rezila je treba zamenjati.



Za škodo, ki jo povzročijo naše naprave, ne odgovarjamo, če je nastala zaradi nestrokovnih popravil ali uporabe neoriginalnih delov oz. zaradi nepredvidene uporabe naprave.

Shranjevanje

- Orodje shranjujte na suhem mestu v priloženi zaščiti za rezilo ter izven dosega otrok.
- Akumulatorsko baterijo shranite le delno napolnjeno. Če akumulatorsko baterijo shranite za dlje časa, naj bo napolnjena 40–60 %.
- Orodje hranite pri temperaturah od 0 °C do 45 °C. Izogibajte se ekstremnemu mrazu ali vročini pri shranjevanju, da akumulatorska baterija ne izgubi svoje moči.
- Če akumulatorsko baterijo shranite za dlje časa, približno na tri mesece preverjajte napolnjenost in jo po potrebi dodatno napolnite.

Odstranitev/varstvo okolja

Napravo, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno reciklažo.



Električne naprave niso gospodinjski odpadki. Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da tega izdelka po koncu njegove uporabnosti ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi: Potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo ob koncu njene življenjske dobe na okolju prijazen način. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odpadno opremo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.



Orodja z vgrajeno akumulatorsko baterijo ne mečite med gospodinjske odpadke, v ogenj (nevarnost eksplozije) ali vodo. Poškodovane akumulatorske baterije lahko škodujejo okolju in zdravju, če se iz njih sproščajo strupeni hlapi ali iztekajo strupene tekočine.

- Orodje odstranite z izpraznjeno akumulatorsko baterijo. Orodja in akumulatorske baterije ne odpirajte.
- Orodje odstranite v skladu z lokalnimi predpisi. Orodje oddajte na zbirno mesto, kjer ga bodo okolju prijazno reciklirali.



- Odvzemno mesto obvestite, da je v orodje fiksno vgrajena akumulatorska baterija. Več informacij dobite pri svojem lokalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov ali našem servisnem centru.
- Odrezane veje dajte v kompostiranje in jih ne odvrzite v smetnjak.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 080 080 917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom «Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in prikladne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Nadomestni deli/Pribor

Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani www.grizzlytools.shop

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik.
Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 35).

Pol.	Oznaka	Kataloška številka
A 7	Varnostni ključ	91105146
A 10	Rezilo škarij za travo	91105145
A 11	Zaščita rezila škarij za travo	91105144
A 12	Rezilo škarij za grmičevje	91105143
A 13	Tipka za sprostitve škarij za grmičevje	91104642
-	Polnilnik (5 V; 2200 mA) + kabel USB-C, EU	80001030
-	Polnilnik (5 V; 2200 mA) + kabel USB-C UK	80001031

A Odpravljanje napak

Težava	Možen vzrok	Odprava napake
Orodje se ne vklopi	Orodje je prazno	Napolnite orodje (glejte „Polnjenje“)
	Zapora vklopa (3) ni pravilno pritisnjena	Vklopite orodje (glejte „Uporaba“).
	Stikalo za vklop/izklop (8) je v okvari	Popravilo naj opravi servisni center.
	Varnostni ključ (7) ni vstavljen.	Vstavite varnostni ključ (glejte „Uporaba“).
Slab učinek košnje	Preveč trenja, ker orodje ni zadostno namazano.	Naoljite rezilo (10/12) (glejte „Čiščenje/vzdrževanje“)
	Umazano rezilo (10/12)	Očistite rezilo (glejte „Čiščenje/vzdrževanje“)
	Rezilo (10/12) je topo ali ima vdrtine	Zamenjajte (glejte „Nadomestni deli/pribor“) ali nabrusite rezilo (glejte „Čiščenje/vzdrževanje“)
	Rezilo (10/12) je poškodovano	Zamenjajte rezilo (glejte „Nadomestni deli/pribor“)

Obsah

Úvod	38
Účel použitia	38
Všeobecný popis	39
Objem dodávky.....	39
Popis funkcie	39
Prehľad	39
Technické údaje	39
Bezpečnostné pokyny	40
Obrázkové znaky	41
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje.....	42
Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot.....	44
Špeciálne bezpečnostné pokyny pre akumulátorové prístroje	45
Bezpečnostné pokyny pre nožnice na trávu.....	45
ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ	46
Bezpečnostné predpisy pre nabíjačku batérií.....	46
Nabíjanie	48
Obsluha	49
Nasunutie/výmena príslušenstva	49
Zapínanie a vypínanie.....	49
Všeobecné pracovné pokyny	49
Použitie nožníc na trávu	50
Použitie nožníc na kríky	50
Údržba/čistenie	50
Ukladanie	51
Odstánenie a ochrana životného prostredia	51
Záruka	52
Servisná oprava	53
Service-Center	53
Dovozca	53
Vyhľadávanie chýb	54
Náhradné diely/príslušenstvo	54
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE	76
Výkres náhradných dielov	79

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt.

Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia.

Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

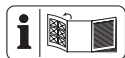
Účel použitia

Prístroj je určený len na strihanie a orezávanie tenkých výhonkov na živých plotoch, kroch a okrasných kríkoch a na strihanie trávy na okrajoch trávnikov a na malých plochách v domácom prostredí.

Prístroj je určený len na používanie dospelými osobami. Mladiství nad 16 rokov môžu používať prístroj len pod dozorom. Používanie prístroja za dažďa alebo vo vlhkom prostredí je zakázané. Akékoľvek iné použitie, ktoré v tomto návode na obsluhu nie je výslovne povolené, môže mať za následok poškodenie prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre užívateľa. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom použití zanikne záruka. Osoba obsluhujúca prístroj alebo užívateľ zodpovedá za nehody alebo škody spôsobené iným osobám alebo vzniknuté na

ich majetku. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou prístroja.

Všeobecný popis



Obrázky nájdete na prednej výklopnej strane.

Objem dodávky

Vybaľte nástroj a skontrolujte, či je kompletný. Baliaci materiál zlikvidujte podľa predpisov:

- Prístroj + bezpečnostný kľúč
- Nôž nožníc na trávnu + ochrana noža
- Nôž nožníc na kríky + ochrana noža
- USB-C kábel
- Návod na obsluhu



Sieťová jednotka nie je dodaná súčasne!

Popis funkcie

Akumulátorové nožnice na trávnik a živý plot je kombinované náradie s dvomi vymeniteľnými sekaciami prípravkami. Pri použití prístroja na strihanie kríkov sa ako strihacie zariadenie použije obojstranná nožová lišta (teflónová neprilnavá vrstva). Záchytné zuby sú z bezpečnostných dôvodov po stranách zaoblené a zoradené tak, aby sa znížilo nebezpečenstvo poranenia. Pri použití prístroja na strihanie trávy sa ako strihacie zariadenie použije strižný nôž s viacerými zubami. Bezpečnostný kľúč chráni pred neúmyselným spustením. Informácie o funkcii jednotlivých obsluhovacích prvkov nájdete v nasledujúcich popisoch.

Prehľad



Prístroj

- 1 Rezná hlava
- 2 Signalizácia nabíjania (LED)
- 3 Poistka zapínania, prístroj
- 4 Odblokovanie pre otáčanie reznej hlavy
- 5 Rukoväť prístroja
- 6 Zásuvka nabíjačky
- 7 Bezpečnostný kľúč
- 8 Zapínač/vypínač, prístroj

Strihacie zariadenie:

- 9 Tlačidlo odblokovania
- 10 Nôž nožníc na trávnu
- 11 Ochrana noža nožníc na trávnu
- 12 Nôž nožníc na kríky
- 13 Ochrana noža na kríky

Nabíjačka

- 14 Nabíjací kábel
- 15 konektor nabíjacieho kábla



- 16 Zástrčkové spojenie

Technické údaje

Akumulátorové nožnice na trávnik a živý plot PGSA 4 B3

Napätie motora U..... 4 V₌₌

Kapacita C..... 2 Ah

Menovité otáčky 1100 min⁻¹

Nôž nožníc na trávnu

Šírka rezu 74,6 mm

Šírka noža 80 mm

Nôž nožníc na kríky

Dĺžka rezu 120 mm

Medzera ozubenia..... asi 8 mm

Hmotnosť (vrát. príslušenstva).. asi 0,83 kg

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

Funkcia ako

nožnice na trávniky . 67,1 dB; K_{pA}= 3 dB

nožnice na kríky 66,9 dB; K_{pA}= 3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})
 zaručená 77 dB
 nameraná, Funkcia ako
 nožnice na
 trávniky..... 75,1 dB; $K_{WA} = 2,09$ dB
 nožnice na kríky.. 74,9 dB; $K_{WA} = 2,03$ dB

Vibrácie (a_h)
 na rukováti, Funkcia ako
 nožnice na
 trávniky..... 1,352 m/s^2 ; $K = 1,5$ m/s^2
 nožnice na kríky. 2,63 m/s^2 ; $K = 1,5$ m/s^2

Teplota (prístroj + akumulátor). max. 50 °C
 Nabíjanie 4 – 40 °C
 Prevádzka -20 – 50 °C
 Skladovanie 0 – 45 °C

Typ akumulátora Liťium-iónový
 Menovité napätie..... 4 V == 2 Ah

Sieťový diel.....
WJG-Y130502200WU1 /
WJB-Y130502200WU1

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
 DE-63762 Großostheim
 HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Vstupné napätie..... 100 – 240 V~;
 Frekvencia vstupného
 striedavého prúdu 50 – 60 Hz
 Príkion 25 W
 Výstupní napětí 5 V ==
 Výstupní proud..... 2200 mA
 Výstupný výkon..... 11,0 W
 Priemerná efektívnosť v
 prevádzke..... 83,4 %
 Efektívnosť pri malom
 zaťažení (10 %) 80,6 %
 Príkion pri nulovom
 zaťažení 0,065 W
 Ochranná trieda II
 Druh ochrany..... IPX0

Hodnoty hluku a vibrácií boli zistené v súlade s normami a predpismi uvedenými vo vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli odmerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.



Výstraha: Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa a zvlášť od toho, aký druh obrobku sa obrába.

Je nutné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania (prítom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky, napríklad časy, kedy je elektrická prístroj vypnutý a také, kedy je síce zapnutý, ale pracuje bez zaťaženia).

Bezpečnostné pokyny



Tento prístroj môže pri nesprávnom, neodbornom používaní spôsobiť vážne zranenia. Skôr než začnete s prístrojom pracovať, prečítajte si dôkladne tento návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny a dobre sa oboznámte so všetkými jeho obsluhovacími prvkami.

Obrázkové znaky

Symbody v návode



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.



Existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.



Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.



Noste protišmykovú ochrannú obuv.



Nosenie ochranných rukavíc.

Obrázkové znaky na prístroji



Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Pozor!



Nôže dobiehajú.



Nebezpečenstvo – Ruky držte mimo dosahu noža



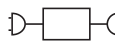
Noste ochranu očí



Noste ochranu sluchu



Nepoužívajte prístroj v daždi, za zlého počasia, vo vlhkom prostredí alebo na mokrých živých plochách či trávnikoch.



odoberateľná napájacia jednotka



Údaj o hladine akustického výkonu L_{WA} v dB.



Pri strihaní dbajte na to, aby sa do noža nedostali žiadne predmety ako drôt, kovové časti, kamene atď.



Nevyhadzujte nástroj so zabudovaným akumulátorom do domáceho odpadu.

Symbody na obale



Čas nabíjania akumulátora



Dĺžka rezu noža nožníc na kríky



Šírka noža nožníc na trávnu



Max. hrúbka rezu



Prístroj 2-v-1 s výmenou noža bez náradia



Symbol recyklácie: Vlnitá lepenka



Produkty a obaly zlikvidujte ekologicky

Obrázkové znaky na dobíjačke



Prečítajte si návod na obsluhu.



Pólovanie



Nabíjačka je vhodná len na použitie v miestnostiach.



Ochranná trieda II
(Dvojitá izolácia)



Prístroje nepatria do domového
odpadu.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje



VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie. Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a nariadení môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si uschovajte pre budúcnosť.

Pojem „elektrický nástroj“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické nástroje napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť pracoviska:

- Udržujte svoj pracovný úsek čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nástrojom v okolí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prachy.** Elektrické stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.
- Behom používania elektrického nástroja udržiavajte deti a iné osoby vzdialene od seba.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad nástrojom.

2) Elektrická bezpečnosť:

- Prípojná zástrčka elektrického nástroja sa musí hodiť do zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom zmeniť. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky v spojení s elektrickými nástrojmi s ochranným uzemnením.** Nezmenené zástrčky a zásuvky znižujú riziko elektrického úderu.
- Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko skrz elektrický úder, keď je Vaše telo uzemnené.
- Nevystavujte elektrický nástroj dažďu alebo mokrosti.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko elektrického úderu.
- Nepoužívajte kábel na iný účel, ako je nosenie alebo zavesenie elektrického nástroja alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Udržujte kábel vzdialene od horúčavy, od oleja, od ostrých hrán alebo od pohybujúcich sa častí nástrojov.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického úderu.
- Keď pracujete s elektrickým nástrojom pod šírým nebom, potom používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť.** Použitie predĺžovacieho kábla vhodného pre vonkajšiu oblasť, znižuje riziko elektrického úderu.
- Keď nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb:

- Buďte pozorní, dbajte na to, čo robíte a pustiť sa s elektrickým nástrojom rozumne do práce. Nepoužívajte elektrický**

nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.

Jediný okamžik nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.

- b) **Noste osobný ochranný výstroj a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protišmyková obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu, znižuje riziko poranenia.
- c) **Vyvarujte sa nezámernému uvedeniu do prevádzky. Presvedčte sa o tom, že je elektrický nástroj vypnutý predtým, než ho pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, než ho zdvihnete alebo nesiete.** Keď pri nosení elektrického nástroja držíte prst na spínači alebo keď tento nástroj v zapnutom stave pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, potom toto môže viesť k nehodám.
- d) **Odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače predtým, než zapnete elektrický nástroj.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti nástroja, môže viesť k poraneniam.
- e) **Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Týmto môžete pri neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať elektrický nástroj.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste žiadne voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte vlasy, odev a rukavice vzdialene od pohybujúcich sa častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
- g) **Ak možno namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak treba tieto upevniť a správne používať.** Používanie odsávanie prachu môže znížiť ohrozenia prachom.
- h) **Neuspokojujte sa s falošnou bezpečnosťou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické ná-**

radie, aj keď ste s elektrickým náradím oboznámený po jeho mnohonásobnom používaní. Nepozorné zaobchádzanie môže počas zlomku sekundy spôsobiť ťažké zranenia.

4) Používanie a ošetrovanie elektrického nástroja:

- a) **Nepreťažujte tento nástroj. Použite pre svoju prácu elektrické náradie, určené pre tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojom pracujete v udanom výkonnostnom rozsahu lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je defektný.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá za- alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Vyťahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odoberateľný akumulátor, skôr ako vykonáte nastavenia náradia, vymeníte diely použitého náradia alebo odložte elektrické náradie.** Toto preventívne bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického nástroja.
- d) **Oložte nepoužívanú elektrický nástroj mimo dosahu detí. Neprenehávajte používanie tejto pily osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto nástrojom alebo tieto pokyny nečítali.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a použitý nástroj ošetrte so starostlivosťou. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a neviaznu, či sú časti zlomené alebo natoľko poškodené, že je funkcia elektrického nástroja narušená.** Nechajte poškodené časti pred použitím nástroja opraviť. Príčiny mnohých nehôd spočívajú v zle udržiavaných elektrických nástrojoch.

- f) **Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zaseknú a lepšie sa vedú.
- g) **Používajte tento elektrický nástroj, jeho príslušenstvo, vložné nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonávať.** Používanie elektrického nástroja pre iné účely, než pre ktoré je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Držadlá a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a masťô.** Klzké držadlá a úchopné plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciách.

5) Starostlivé zaobchádzanie s akumulátorovými nástrojmi a ich používanie

- a) **Nabíjajte akumulátory iba v nabíjacích prístrojoch, ktoré sú výrobcom odporúčané.** U nabíjacieho prístroja, ktorý je vhodný pre určitý druh akumulátorov, existuje nebezpečenstvo požiaru, keď sa používa s inými akumulátormi.
- b) **V elektrických nástrojoch používajte iba pre ne určené akumulátory.** Použitie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a k nebezpečenstvu požiaru.
- c) **Udržujte nepoužívané akumulátory vzdialene od kancelárskych spinkov, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli zapríčiniť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať popáleniny alebo oheň za následok.
- d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora unikáť tekutina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Keď sa táto tekutina**

dostane do očí, prídavne vyhládajte lekársku pomoc. Uniknutá tekutina môže viesť k podráždeniam pokožky alebo k popáleninám.

- e) **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.
- f) **Akumulátor nevystavujte požiaru ani príliš vysokým teplotám.** Požiar alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiavajte všetky pokyny k nabíjaniu a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nepoužívajte nikdy mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo dovoleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor a viesť k nebezpečenstvu požiaru.

6) Servis:

- a) **Svoje elektrické náradie nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba pomocou originálnych náhradných dielov.** Týmto sa zaisťuje, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.
- b) **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Všetka údržba akumulátorov by sa mala uskutočniť prostredníctvom výrobcu alebo splnomocnených miest zákazníckeho servisu.

Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot

- a) **Všetky časti tela držte mimo dosahu noža. Keď sa nože pohybujú nepokúšajte sa odstraňovať rezaný materiál alebo ho pevne držať.** Nože sa po vypnutí spínača pohybujú ďalej. Chvíľka nepo-

zornosti pri používaní nožníc na živý plot môže spôsobiť vážne poranenia.

- b) **Nožnice na živý plot noste za držadlo pri stojacom noží a dávajte pozor na to, aby ste nestlačili spínač.** Správne nosenie nožníc na živý plot znižuje nebezpečenstvo neúmyselnej prevádzky a tým spôsobeného poranenia nožom.
- c) **Pri preprave alebo uložení nožníc na živý plot vždy natiahnite kryt nad nože.** Odborná manipulácia s nožnicami na živý plot znižuje nebezpečenstvo poranenia nožom.
- d) **Uistite sa, že je spínač vypnutý a že sa blokovanie zapnutia nachádza v blokovacej polohe, skôr ako odstránite zovretý rezaný materiál alebo vykonáte údržbu na stroji.** Pri neočakávanom spustení nožníc na živý plot pri odstraňovaní zovretého materiálu môže dôjsť k vážnym poraneniam.
- e) **Nožnice na živý plot držte iba za izolované držadlá, pretože rezací nôž môže zasiahnuť skryté elektrické vedenia.** Kontakt nožov s vedením pod napätím môže viesť pod napätie tiež kovové časti prístroja a tak viesť k zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Príslušné sieťové vedenia držte mimo oblastí strihania.** Vedenia môžu byť skryté v živých plotoch alebo kríkoch a môžu sa nedopatrením rozrezať nožom.
- g) **Nožnice na živý plot nepoužívajte pri zlom počasi, zvlášť v prípade nebezpečenstva búrky.** Toto znižuje nebezpečenstvo zasiahnutia bleskom.

DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- a) Odporúča sa živé ploty a kríky prehliadať vzhľadom na skryté objekty, napr. drôtené ploty alebo skryté vedenia.
- b) Nožnice na živý plot držte správne,

napr. obidvomi rukami za držadlá, keď sú k dispozícii dve držadlá. Strata kontroly nad prístrojom môže spôsobiť úrazu.

- c) Nožnice na živý plot sú určené na prácu, pri ktorých stojí používateľ na zemi a nie na rebríku alebo inej nestabilnej podstavnej ploche.
- d) Odporúča sa, aby sa používateľ pred použitím nožníc na živý plot uistil, že blokovacie zariadenie(a) príslušných pohyblivých dielov (napr. predĺženej násady a otočného prvku), pokiaľ existuje(ú), sa nachádza, resp. nachádzajú v blokovacej polohe.

Špeciálne bezpečnostné pokyny pre akumulátorové prístroje

- a) **Aby sa znížilo riziko úrazu elektrickým prúdom, pred čistením vyťahnite zástrčku nabíjačky zo sieťovej zásuvky.**
- b) **Nevystavujte akumulátor/ elektrický nástroj/ nástroj dlhšiu dobu silnému slnečnému žiareniu a neodkladajte tieto na vykurovacie telesá.** Horúčosť škodí akumulátoru a existuje nebezpečenstvo explózie.
- c) **Nechajte zahriaty akumulátor pred nabíjaním vychladnúť.**
- d) **Neotvárajte akumulátor a vyvarujte sa mechanickým poškodeniam akumulátora.** Existuje nebezpečenstvo krátko spojenia a môžu unikáť pary, ktoré dráždia dýchacie cesty. Postarajte sa o čerstvý vzduch a pri ťažkostiach vyhľadajte lekársku pomoc.

Bezpečnostné pokyny pre nožnice na trávu

- a) **Nožnice na trávu nepoužívajte pri zlom počasi, zvlášť v prípade nebezpečenstva búrky.** Toto znižuje nebezpečenstvo zasiahnutia bleskom.

- b) **Príslušné sieťové vedenia držte mimo oblasti strihania.** Vedenia môžu byť skryté a môžu sa nedopatrením rozrezať nožom.
- c) **Nožnice na trávnu držte iba za izolované držadlá, pretože rezací nôž môže zasiahnuť skryté elektrické vedenia.** Kontakt nožov s vedením pod napätím môže viesť pod napätie tiež kovové časti prístroja a tak viesť k zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Všetky časti tela držte mimo dosahu noža. Keď sa nože pohybujú nepokúšajte sa odstraňovať rezaný materiál alebo ho pevne držať.** Nože sa po vypnutí spínača pohybujú ďalej. Chvilka nepozornosti pri používaní nožníc na trávnu môže spôsobiť vážne zranenia.
- e) **Uistite sa, že je spínač vypnutý a že sa blokovanie zapnutia nachádza v blokovacej polohe, skôr ako odstránite zovretý rezaný materiál alebo vykonáte údržbu na nožniciach na trávniky.** Pri neočakávanej prevádzke nožníc na trávnu pri odstraňovaní zovretého materiálu alebo pri údržbe môže dôjsť k vážnym zraneniam.
- f) **Nožnice na trávnu noste za držadlo pri stojacom noži a dávajte pozor na to, aby ste nestlačili spínač.** Správne nosenie nožníc na trávnu znižuje nebezpečenstvo neúmyselnej prevádzky a tým spôsobeného poranenia nožom.
- g) **Pri preprave alebo uložení nožnic na trávnu vždy natiahnite kryt nad nože.** Odborná manipulácia s nožnicami na trávnu znižuje nebezpečenstvo poranenia nožom.

DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- a) Prehľadajte pracovnú oblasť vzhľadom na cudzie objekty, napr. okruhlíky a

skryté vedenia.

- b) **Nožnice na trávnu držte správne.**
 c) **S prístrojom pracujte stojac na zemi, nie na rebríkoch alebo iných nestabilných podstavných plochách.**

ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ

Aj pri používaní elektrického prístroja podľa predpisov vždy existujú zvyškové riziká. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a prevedením tohto elektrického prístroja:

- a) rezné poranenia,
 b) poškodenie sluchu, ak nenosíte vhodnú ochranu sluchu,
 c) Poškodenia zraku, ak sa nenosí vhodná ochranu.
 d) poškodenie zdravia, ktoré sú výsledkom vibrácií pôsobiacich na ruku/rameno, ak sa prístroj používa dlhšiu dobu, alebo ak sa nesprávne vedie a udržiava.



Upozornenie! Tento elektrický prístroj počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame, aby osoby s lekárske implantátmi konzultovali svojho lekára alebo výrobcu lekárskeho implantátu pred samotnou obsluhou prístroja.

Bezpečnostné predpisy pre nabíjačku batérií

Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedo-

mostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú rizikám, ktoré z toho vyplývajú. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru.

- **Nabíjačku zapojte len do zásuvky s RCD (Residual Current Device) s menovitým chybovým prúdom nie väčším ako 30 mA.**
- **Pre nabíjanie akumulátora používajte výlučne spolu dodaný nabíjací prístroj.** Existuje nebezpečenstvo požiaru a explózie.
- **Skontrolujte pred každým použitím nabíjací prístroj, kábel a zástrčku a nechajte ich opravovať kvalifikovaným odborným personálom a iba s originálnymi náhradnými dielmi. Nepoužívajte defektný nabíjací prístroj a sami ho neotvárajte.** Týmto je zabezpečené to, že zostane zachovaná bezpečnosť nástroja.
- **Skontrolujte pred každým použitím nabíjací prístroj, kábel a zástrčku a nechajte ich opravovať kvalifikovaným odborným personálom a iba s origi-**
- nálnymi náhradnými dielmi. Nepoužívajte defektný nabíjací prístroj a sami ho neotvárajte.** Týmto je zabezpečené to, že zostane zachovaná bezpečnosť nástroja.
- **Pripojujte nabíjací prístroj iba na zásuvku s uzemnením. Dbajte na to, aby sieťové napätie súhlasilo s údajom na typovom štítku nabíjacieho prístroja.** Existuje nebezpečenstvo elektrického úderu.
- **Odpojte nabíjací prístroj od siete predtým, než sa uzavrú alebo rozpoja spojenia k akumulátoru/ elektrickému nástroju/ prístroju.** Tak sa ubezpečíte, že sa akumulátor a nabíjačka nepoškodia.
- **Udržujte nabíjací prístroj čistý a vzdialene od vlhkosti a dažďa. Nikdy nepoužívajte nabíjací prístroj na voľnom priestranstve.** Skrz zašpinenie a vniknutie vody, sa zvyšuje riziko elektrického úderu.
- **Tento nabíjací prístroj sa smie prevádzkovať iba s príslušnými originálnymi akumulátormi.** Nabíjanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a k nebezpečenstvu požiaru.
- **Vyvarujte sa mechanickým poškodeniam nabíjacieho**

prístroja. Tieto môžu viesť k vnútorným krátkym spojeniam.

- **Nabíjačka sa nesmie prevádzkovať na horľavých podkladoch (napr. papier, textilie) ani v ich bezprostrednom okolí.** Existuje nebezpečenstvo požiaru v dôsledku tepla, ktoré vzniká pri nabíjaní.
- Na nabíjačke nenabíjajte nenabíjateľné batérie.
- **Poškodený kábel nepripájajte na elektrické napájanie. Nedotýkajte sa poškodeného kábla, pokiaľ nebol odpojený od elektrického napájania, pretože môže dôjsť k dotyku s aktívnymi časťami.**

Nabíjanie



Nevystavujte akumulátor extrémnym podmienkam ako je teplo a náraz. Riskujete poranenie následkom vytekajúceho elektrolytického roztoku! Ak dôjde ku kontaktu roztoku s okom a pod, opláchnite postihnuté miesto vodou alebo neutralizačným roztokom a vyhľadajte lekársku pomoc.



Akumulátor treba nabíjať iba v suchej miestnosti. Pri nabíjaní zariadenie nezapínajte. Existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.



Akumulátor dosiahne svoju plnú kapacitu až po viacnásobnom nabití.



Počas nabíjania sa musí zastrčiť bezpečnostný kľúč.

- Akumulátor zabudovaný v prístroji nabíte pred prvým použitím. Akumulátor nenabíjajte krátko viackrát za sebou.
- Na nabíjanie lítium-iónového akumulátora, zabudovaného do prístroja, používajte výlučne sieťovú jednotku EU: WJG-Y130502200WU1 / UK: WJB-Y130502200WU1. Sieťová jednotka je dostupná cez náš internetový obchod. Na nabíjanie používajte iba elektrické napájanie s ochrannou triedou II schválené na použitie s výrobkami pre domácnosť. Prístroj môže byť napájaný iba s bezpečným malým napätím (Safety Extra Low Voltage) výstup 5 V, max. 2200 mA.
- Akumulátor dobíjajte len vtedy, keď prístroj beží veľmi pomaly alebo bliká zelená LED dióda. Zelená LED dióda bliká pri zvyškovej kapacite 30 %.
- V každom prípade dbajte na platné bezpečnostné predpisy, nariadenia a na pokyny na ochranu životného prostredia.
- Závady spôsobené nesprávnou manipuláciou nie sú kryté zárukou.



1. Zastrčte bezpečnostný kľúč (7).
2. Spojte nabíjací kábel (14) so sieťovou jednotkou.
3. Konektor nabíjacieho kábla (15) zasunúť do zásuvky nabíjačky nachádzajúcej sa na prístroji (6).
4. Sieťový diel zapojte do zásuvky. Indikátor nabíjania (2) svieti:

červená: prístroj sa nabíja
zelená: nabíjanie je ukončené.
Odporúčaná doba nabíjania je
asi 1 hodín.

- Tento čas nabitia sa dosiahne
iba pri použití sieťovej jednotky.
- Po ukončení nabíjania vyťahnite
najskôr zástrčku zo zásuvky a
konektor nabíjacieho kábla (15)
vyťahnite z prístroja.

Obsluha



Dbajte na ochranu proti hluku a
dodržiujte miestne predpisy.



Nasunutie/výmena príslušenstva



**Dávajte pozor na to, aby
ste pred nasunutím alebo
výmenou príslušenstva vypli
prístroj a vytiahli bezpečnostný
kľúč (7), aby a zabránilo ohroze-
niam a poraneniám.**

Nasunutie príslušenstva

- Naasajte nôž na kosenie trávy (10)
alebo nôž na rezanie kríkov (12) na
zástrčkové spojenie (16) na spodnej
strane rezacej hlavy (1).
- Uvoľnite obdive uvoľňovacie tlačidlá
(9) vpravo a vľavo na príslušenstve.
- Uvoľňovacie tlačidlá (9) pusťte, keď
príslušenstvo dosadá lícujuco na reznú
hlavu (1).
- Skontrolujte pevné osadenie prí-
slušenstva potiahnutím za príslušenstvo.

Odobratie príslušenstva:

- Uvoľnite obdive uvoľňovacie tlačidlá
(9) vpravo a vľavo na príslušenstve.
- Príslušenstvo odoberte.

A Zapínanie a vypínanie

- Pred zapnutím prístroja snímte puzdro
na ochranu nožov (11/13).
- Bezpečnostný kľúč (7) vložte do zaria-
denia.
- Pre zapnutie držte zatlačenú poistku
spínača (3) a zatlačte zapínač/vypínač
(8). Potom poistku uvoľnite.
Prístroj beží s najvyššou rýchlosťou.
- Za účelom vypnutia zapínač/vypínač
(8) pustite.



**Po vypnutí prístroja sa nože
ešte ne-jaký čas naďalej
pohybujú. Počkajte, kým sa nože
úplne zasta-via. Pohy-bujúcich sa
nožov sa nedotýkajte a ani sa ich
nepokúšajte zabrzdiť.
Hrozí nebezpečenstvo úrazu!**

Všeobecné pracovné pokyny



Pri strihaní dbajte na to, aby sa do
noža nedostali žiadne predmety
ako drôt, kovové časti, kamene atď. Mohlo
by to viesť k poškodeniu strihacieho za-
riadenia. V prípade, že dôjde k zabloko-
vaniu nožov pevnými predmetmi, prístroj
okamžite vypnite.

- Pred každým použitím skontrolujte, či
prístroj nemá zjavné vady, ako napr.
uvoľnené, opotrebované alebo poško-
dené časti. Skontrolujte, či sú skrutky na
nožovej lište pevne dotiahnuté.
- Pred prácou s prístrojom odstráňte
sieťový diel. Nepoužívajte žiadny pre-
dĺžovací kábel. Sieťový diel sa môže
používať len v uzavretých priestoroch.
- Používajte len ostré nože, aby ste do-
siahli dobrý strihací výkon a chránili
prístroj a akumulátor.
- Počas práce s prístrojom sa vyhýbajte

jeho záťaži, ktorá by mohla viesť k jeho zastaveniu.

- Dodržujte pokyny pre údržbu a čistenie prístroja.

D Použitie nožnic na trávu

- Trávu ostriháte najlepšie vtedy, ak je suchá a nie príliš vysoká.

Nastavenie pracovného uhla:

Pre pohodlné rezanie hrán môžete reznú hlavu (1) otočiť o 90° do oboch smerov. Rezná hlava (1) má 3 polohy: +90°, 0°, -90°.

1. Stlačte odblokovanie (4) a reznú hlavu (1) otočte do požadovanej polohy.
2. Pustite odblokovanie (4), rezná hlava (1) zaskočí.

Použitie nožnic na kríky

- Pohybujte prístrojom rovnomerne dopredu.
- Obojstranná nožová lišta umožňuje strihanie obojmi smermi alebo kývavým pohybom z jednej strany na druhú.

Údržba/čistenie



Práce, ktoré nie sú popísané v tomto návode na obsluhu, dajte previesť našim servisným strediskom. Používajte len originálne náhradné diely. Existuje nebezpečenstvo poranenia!



Dávajte pozor, aby bezpečnostný kľúč (A 7) bol pred všetkými prácami vybrať.



Nepoužívajte čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Mohli by ste tým prí-

stroj neopravitelne poškodiť. Chemické zložky môžu narušiť umelohmotné časti prístroja.



Pri narábaní s nožmi (A 10/12) používajte rukavice. Hrozí tu nebezpečenstvo rezných poranení.

Nasledovné údržbové a čistiace práce prevádzajte pravidelne. Tým je zaručené dlhé a spoľahlivé užívanie prístroja:

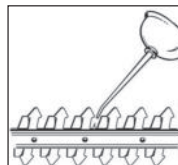
- Skontrolujte, či kryty a ochranné zariadenia nie sú poškodené a či sú správne upevnené. V prípade potreby ich vymeňte.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte s poškodenými ochrannými zariadeniami alebo s poškodeným alebo opotrebovaným káblom.

- Udržujte vetracie otvory, kryt motora a úchytky prístroja čisté. Použite vlhkú utierku alebo kefu.

- Nôž udržiavajte vždy čistý.

Po každom použití prístroja musíte

- vyčistiť nôž (s handrou a olejom);
- namazať lištu noža s olejničkou alebo sprejom.



- Jemné ryhy na ostrí noža môžete odstrániť aj sami. Za týmto účelom obtiahnite ostria noža naolejovaným brúsny kameňom. Len ostré nože poskytujú dobrý strihací výkon.

- Tupé, pokrivené alebo poškodené nože sa musia vymeniť.

Za škody spôsobené našimi prístrojmi nezodpovedáme, pokiaľ boli tieto zapríčinené neodbornou opravou prístroja alebo použitím nie originálnych náhradných dielov resp. použitím nezodpovedajúcim účelu použitia prístroja.

Uskladnenie

- Zariadenie uchovávajte v ochrannom obale v suchom stave a mimo dosahu detí.
- Akumulátor skladujte len v čiastočne nabitom stave. Vhodný stav nabitia počas dlhšej doby skladovania je 40-60 %.
- Prístroj skladujte pri teplote od 0 °C do 45 °C. Pre zabránenie straty výkonu akumulátora zabráňte počas skladovania extrémnemu chladu alebo teplu.
- Počas dlhšieho uskladnenia skontrolujte približne každé 3 mesiace stav nabitia akumulátora a podľa potreby dobíjajte.

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne.



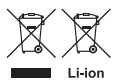
Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu. Symbol preškrtnutej nádoby na odpad znamená, že tento výrobok sa na konci doby používania nesmie zlikvidovať cez domový odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení: Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.



Nevyhadzujte nástroj so zabudovaným akumulátorom do domáceho odpadu, do ohňa (nebezpečenstvo explózie) alebo do vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a Vašmu zdraviu, keď uniknú jedovaté pary alebo tekutiny.

- Prístroj zlikvidujte s vybitým akumulátorom. Prístroj a akumulátor neatváraajte.
- Prístroj zlikvidujte podľa miestnych predpisov. Odovzdajte prístroj do zberného miesta, kde sa ekologicky zrecykluje.



Zberné miesto informujte o pevne zabudovanom akumulátore. Opýtajte sa ohľadne tohto svojho miestneho likvidátora odpadov alebo v našom servisnom stredisku.

- Privádzajte odrezané konáre ku kompostovaniu a nezhadzujte ich do kontajneru na odpady.

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka platí **výlučne** na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na diely prístroja, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihliadať ako na rýchlo opotrebitelné diely (napr. nôž, **kapacita akumulátora** alebo koleso prevodovky) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch (napr. spínač). Táto záruka prepadá, keď je prístroj poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. **Taktiež na škody spôsobené vodou, mrazom, bleskom a ohňom alebo nesprávnou prepravou.**

Pre odborné používanie prístroja je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť. Prístroj je určený iba na súkromné a nekomerčné používanie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a identifikačné číslo (IAN 415422_2307) ako dôkaz o zakúpení.

- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré **nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 415422_2307

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

Nemecko

www.grizzlytools.de

A Vyhľadávanie chýb

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Zariadenie sa nespustí	Zariadenie je vybité	Nabite zariadenie (viď „Nabíjanie“)
	Blokovanie proti zapnutiu (3) nie je správne stlačené	Zapnite (viď „Obsluha“)
	Porucha spínača zap/vyp (8)	Nechajte opraviť cez Service-Center
	Bezpečnostný kľúč (7) nie je vložený	Vložte bezpečnostný kľúč (viď „Obsluha“)
Neuspokojivý výsledok rezania	Veľké trenie pre nedostačujúce mazanie	Nôž (10/12) naolejujte (viď „Údržba/čistenie“)
	Znečistený nôž (10/12)	Očistite nôž (viď „Údržba/čistenie“)
	Nôž (10/12) je tupý alebo je vyštrbený	Naostrite nôž (viď „Údržba/čistenie“) alebo ho vymeňte (viď „Náhradné diely/príslušenstvo“)
	Nôž (10/12) je poškodený	Nôž vymeňte (viď „Náhradné diely/príslušenstvo“)

Náhradné diely/príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane www.grizzlytools.shop

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 53).

Pol.	Označenie	Č. artiklu
A 7	Bezpečnostný kľúč	91105146
A 10	Nôž nožníc na trávu	91105145
A 11	Ochrana noža nožníc na trávu	91105144
A 12	Nôž nožníc na kríky	91105143
A 13	Tlačidlá odblokovania nožníc na kríky	91104642
-	Sieťový diel (5 V; 2200 mA) + USB-C kábel, EU	80001030
-	Sieťový diel (5 V; 2200 mA) + USB-C kábel, UK	80001031

Inhalt

Einleitung	55
Bestimmungsgemäße Verwendung	55
Allgemeine Beschreibung	56
Lieferumfang.....	56
Funktionsbeschreibung.....	56
Übersicht.....	56
Technische Daten	56
Sicherheitshinweise	58
Symbole und Bildzeichen.....	58
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	59
Sicherheitshinweise für Heckenscheren.....	62
Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte.....	63
Sicherheitshinweise für Grasscheren.....	63
Restrisiken.....	64
Richtiger Umgang mit dem Akkuladegerät.....	65
Ladevorgang	66
Bedienung	67
Zubehör aufstecken/auswechseln.....	67
Ein- und Ausschalten.....	67
Allgemeine Arbeitshinweise.....	67
Einsatz als Grasschere.....	68
Einsatz als Strauchschere.....	68
Reinigung/Wartung	68
Lagerung	69
Entsorgung/Umweltschutz	69
Garantie	70
Reparatur-Service	71
Service-Center	71
Importeur	72
Ersatzteile/Zubehör	72
Fehlersuche	73
Original-EG-Konformitäts-erklärung	77
Explosionszeichnung	79

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für das Schneiden und Trimmen von dünnen Trieben an Hecken, Büschen und Ziersträuchern und zum Schneiden von Gras an Kanten und auf kleinen Flächen im häuslichen Bereich bestimmt.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

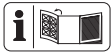
Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung

geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Gerät mit Sicherheitsschlüssel
- Grasscherenmesser mit Messerschutz
- Strauchscheren-Messer mit Messerschutz
- USB-C Kabel
- Betriebsanleitung



Das Netzteil wird nicht mitgeliefert!

Funktionsbeschreibung

Die Akku-Gras- und Strauchscherer ist ein Kombigerät mit zwei austauschbaren Schneideinrichtungen.

Beim Einsatz als Strauchscherer (Heckenschere) wird als Schneideinrichtung ein doppelseitiger Messerbalken eingesetzt. Die Fangzähne sind aus Sicherheitsgründen seitlich gerundet und versetzt angeordnet, um Verletzungsgefahren zu verringern. Beim Einsatz als Grasscherer wird als Schneideinrichtung ein Schermesser mit mehreren Zähnen eingesetzt.

Der Sicherheitsschlüssel schützt vor unbeabsichtigtem Starten.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht



Gerät:

- 1 Schneidkopf
- 2 Ladeanzeige (LED)
- 3 Einschaltsperrle, Gerät
- 4 Entriegelung zum Drehen des Schneidkopfes
- 5 Gerätegriff
- 6 Ladebuchse
- 7 Sicherheitsschlüssel
- 8 Ein-/Ausschalter, Gerät

Schneideinrichtung:

- 9 Entriegelungstasten
- 10 Grasscheren-Messer
- 11 Messerschutz
Grasscheren-Messer
- 12 Strauchscheren-Messer
- 13 Messerschutz
Strauchscheren-Messer

Ladegerät:

- 14 Ladekabel
- 15 Ladekabelstecker



- 16 Steckverbindung

Technische Daten

Akku-Gras- und Strauchscherer PGSA 4 B3

Nennspannung U	4 V ==
Kapazität C	2 Ah
Bemessungsdrehzahl n ₀	1 100 min ⁻¹
Grasscheren-Messer	
Schnittbreite	74,6 mm
Messerbreite	80 mm

Strauchscheren-Messer
 Schnittlänge 120 mm
 Zahnabstand ca. 8 mm
 Gewicht (inkl. Zubehör) ca. 0,83 kg
 Schalldruckpegel (L_{pA})
 Funktion als
 Grasschere..... 67,1 dB; K_{pA} = 3 dB
 Strauchschere 66,9 dB; K_{pA} = 3 dB
 Schallleistungspegel (L_{WA})
 garantiert..... 77 dB
 gemessen, Funktion als
 Grasschere..... 75,1 dB; K_{WA} = 2,09 dB
 Strauchschere ... 74,9 dB; K_{WA} = 2,03 dB
 Vibration (a_{Hr})
 am Handgriff, Funktion als
 Grasschere.... 1,352 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Strauchschere .. 2,63 m/s²; K= 1,5 m/s²
 Temperatur (Gerät + Akku) max. 50 °C
 Ladevorgang 4 - 40 °C
 Betrieb.....-20 - 50 °C
 Lagerung 0 - 45 °C
Akku-Typ.....**Li-Ion**
 Nennspannung 4 V \equiv ; 2 Ah

Netzteil **WJG-Y130502200WU1/**
 **WJB-Y130502200WU1**

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
 DE-63762 Großostheim
 HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Eingangsspannung 100-240 V~
 Eingangswechselstromfrequenz.. 50-60 Hz
 Leistungsaufnahme 25 W
 Ausgangsspannung 5 V \equiv ;
 Ausgangsstrom 2200 mA
 Ausgangsleistung 11,0 W
 Durchschnittliche
 Effizienz im Betrieb 83,4 %
 Effizienz bei geringer Last (10 %).. 80,6 %
 Leistungsaufnahme bei Nulllast .. 0,065 W
 Schutzklasse \square II
 Schutzart..... IPX0

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.


Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Warnung: -Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Nutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise


 **Dieses Gerät kann bei unsachgemäßem Gebrauch ernsthafte Verletzungen verursachen. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, lesen Sie sorgfältig die Betriebsanleitung und die Sicherheitshinweise und machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut.**


Symbole und Bildzeichen

Symbole in der Betriebsanleitung


 **Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden**

 **Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag**



 Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden

 Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

 Tragen Sie Sicherheitsschuhe.


 Tragen Sie schnittsichere Handschuhe.


Bildzeichen auf dem Gerät


  Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung aufmerksam durch.


 **Achtung!**

 Schneidwerkzeug läuft nach.


 Gefahr - Hände vom Messer fernhalten


 Tragen Sie Augenschutz


 Tragen Sie Gehörschutz

 Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen, bei schlechter Witterung, in feuchter Umgebung oder an nassen Hecken oder Rasen.

 abnehmbare Versorgungseinheit

 Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB

 Achten Sie beim Schneiden darauf, dass keine Gegenstände wie Draht, Metallteile, Steine usw. in das Messer gelangen.


 Werfen Sie das Gerät mit eingebautem Akku nicht in den Hausmüll.


Symbole auf der Verpackung


 Akku-Laufzeit

 Schnittlänge
Strauchscheren-Messer

 Messerbreite Grasscheren-Messer

 max. Schnittstärke

 2-in-1-Gerät mit werkzeuglosem Messerwechsel

 Recycling-Symbol: Wellpappe



Produkte und Verpackungen
umweltschonend entsorgen

Bildzeichen auf dem Ladegerät



Betriebsanleitung lesen



Polung



Das Ladegerät ist nur zur Verwen-
dung in Räumen geeignet.



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Elektrogeräte gehören nicht in den
Hausmüll.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unord-

nung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.**

Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln**

für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit

Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- a) **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnitgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, nicht den Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- c) **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- d) **Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist und die Einschaltsperrung sich in Sperr-**

position befindet, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Maschine warten. Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- e) **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- f) **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken und Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- g) **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

- a) **Es ist empfohlen, die Hecken und Büsche nach verborgenen Objekten, z.B. Drahtzäunen und verborgenen Leitungen, abzusuchen.**
- b) **Halten Sie die Heckenschere richtig, z. B. mit beiden Händen an den Handgriffen, wenn zwei Handgriffe vorhanden sind.** Der Verlust der Kontrolle über das Gerät kann zu Verletzungen führen.
- c) Die Heckenschere ist für Arbeiten vorgesehen, bei denen der Benutzer auf dem Boden steht und nicht auf einer Leiter oder sonstiger instabiler Standfläche.

- d) Es ist empfohlen, dass vor der Benutzung der Heckenschere der Benutzer sicherstellen sollte, dass sich die Verriegelungsvorrichtung(en) jeglicher beweglicher Teile (z. B. des verlängerten Schaftes und des Schwenkelementes), sofern vorhanden, in der Verriegelungsstellung befindet bzw. befinden.

Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte

- a) **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- b) **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- c) **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- d) **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

Sicherheitshinweise für Grasscheren

- a) **Verwenden Sie die Grasschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
- b) **Halten Sie jegliche Netzleitun-**

gen aus dem Schnittbereich fern. Leitungen können verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.

c) **Halten Sie die Grasschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

d) **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Grasschere kann zu schweren Verletzungen führen.

e) **Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist und die Einschaltsperrposition befindet, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Grasschere warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Grasschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

f) **Tragen Sie die Grasschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, nicht den Schalter zu betätigen.**

Das richtige Tragen der Grasschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.

g) **Bei Transport oder Aufbewahrung der Grasschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Grasschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

- a) **Suchen Sie den Arbeitsbereich nach fremden Objekten, z. B. Geröll und verborgenen Leitungen ab.**
- b) **Halten Sie die Grasschere richtig.**
- c) **Arbeiten Sie mit dem Gerät auf dem Boden stehend, nicht auf Leitern oder anderen instabilen Standflächen.**

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- d) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beein-

trächtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Richtiger Umgang mit dem Akkuladegerät

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- a) Schließen Sie das Ladegerät nur an eine Steckdose mit RCD (Residual Current Device) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.**
- b) Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät.**

rät. Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.

- c) Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Netzkabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- d) Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt.** Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- e) Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Verbindungen zum Elektrowerkzeug geschlossen oder geöffnet werden.** So stellen Sie sicher, dass Akku und Ladegerät nicht beschädigt werden.
- f) Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien.** Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöht sich das Risiko eines elektrischen Schlags.

- g) Das Ladegerät darf nicht auf oder in unmittelbarer Umgebung zu brennbaren Untergründen (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden. Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.**
- h) Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
- i) Laden Sie in dem Ladegerät keine nicht aufladbaren Batterien auf.**
- k) Schließen Sie kein beschädigtes Kabel an die Stromversorgung an. Berühren Sie kein beschädigtes Kabel, bevor es von der Stromversorgung getrennt wurde, da Sie in Berührung mit aktiven Teilen kommen könnten.**

Ladevorgang



Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Kontakt mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf, wenn es zu Berührungen mit den Augen usw. gekommen ist.



Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Schalten Sie das Gerät beim Laden nicht ein. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.



Der Akku erreicht erst nach mehrmaligem Laden seine volle Kapazität.




Der Sicherheitsschlüssel muss während des Ladevorgangs stecken.


- Laden Sie den in das Gerät eingebauten Akku vor dem ersten Gebrauch auf. Den Akku nicht mehrmals hintereinander kurz aufladen.
- Verwenden Sie zum Aufladen des in das Gerät eingebauten Li-Ionen-Akkus **ausschließlich** das Netzteil
EU: WJG-Y130502200WU1 /
UK: WJB-Y130502200WU1.
Das Netzteil ist über unseren Onlineshop erhältlich.
Verwenden Sie zum Laden nur ein Netzteil der Schutzklasse II, das für die Verwendung mit Haushaltsprodukten zugelassen ist.
Das Gerät darf nur mit SELV (Safety Extra Low Voltage) geladen werden, mit einer Ausgangsspannung von 5 V, und max. 2200mA Ladestrom.
- Laden Sie den Akku nach, wenn das Gerät zu langsam läuft oder die grüne LED blinkt.
Die grüne LED blinkt bei einer Restladung von 30 %.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Defekte, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren, unterliegen nicht der Garantie.

- B**
1. Stecken Sie den Sicherheitsschlüssel (7) ein.
 2. Verbinden Sie das Ladekabel (14) mit dem Netzteil.
 3. Verbinden Sie den Ladekabelstecker (15) mit der Ladebuchse (6) des Gerätes.
 4. Schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose an.
Die Ladeanzeige (2) leuchtet:
rot: Gerät wird aufgeladen
grün: Ladevorgang ist beendet.
Die empfohlene Ladezeit beträgt ca. 1 Stunde. Diese Ladezeit wird nur unter Verwendung des Netzteils erreicht.
 5. Ziehen Sie nach erfolgtem Ladevorgang zuerst den Stecker des Netzteils aus der Steckdose und entfernen dann den Ladekabelstecker (15) aus dem Gerät.

Bedienung

 Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

C Zubehör aufstecken/auswechseln

 **Achten Sie darauf, vor dem Aufstecken oder Auswechseln des Zubehörs das Gerät auszuschalten und den Sicherheitsschlüssel (7) zu ziehen, um Gefährdungen und Verletzungen zu vermeiden.**


Zubehör aufstecken

1. Setzen Sie das Grasscheren-Messer (10) oder das Strauchscheren-Messer (12) auf die Steckverbindung (16) an der Unterseite des Schneidkopfes (1) auf.
2. Drücken Sie die beiden Entriegelungstasten (9) rechts und links am Zubehör.


3. Lassen Sie die Entriegelungstasten (9) los, wenn das Zubehör bündig am Schneidkopf (1) anliegt.
4. Überprüfen Sie, den festen Sitz des Zubehörs durch Ziehen am Zubehör.
Zubehör abnehmen:
5. Drücken Sie die beiden Entriegelungstasten (9) rechts und links am Zubehör.
6. Nehmen Sie das Zubehör ab.

A Ein- und Ausschalten

1. Nehmen Sie vor dem Einschalten den Messerschutz (11/13) ab.
2. Stecken Sie den Sicherheitsschlüssel (7) in das Gerät ein.
3. Zum Einschalten halten Sie die Einschaltsperrle (3) gedrückt und betätigen Sie den Ein-/Ausschalter (8). Lassen Sie dann die Einschaltsperrle los.
Das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit.
4. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (8) los.

 **Nach dem Ausschalten des Gerätes bewegen sich die Messer noch einige Zeit weiter. Lassen Sie die Messer vollständig zur Ruhe kommen. Berühren Sie die sich bewegenden Messer nicht und bremsen Sie diese nicht ab. Verletzungsgefahr!**

Allgemeine Arbeitshinweise

 Achten Sie beim Schneiden darauf, dass keine Gegenstände wie Draht, Metallteile, Steine usw. in das Messer gelangen. Dies kann zu Schäden an der Schneideinrichtung führen. Schalten Sie bei Blockierung der Messer durch feste Gegenstände das Gerät sofort aus.

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben im Messerbalken.
- Entfernen Sie das Netzteil, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel. Das Netzteil darf nur in geschlossenen Räumen verwendet werden.
- Verwenden Sie nur scharfe Messer, um eine gute Schnittleistung zu erzielen und das Gerät und den Akku zu schonen.
- Belasten Sie das Gerät während der Arbeit nicht so stark, dass es zum Stillstand kommt.
- Beachten Sie die Hinweise zur Wartung und Reinigung des Gerätes.

D Einsatz als Grasschere

- Gras lässt sich am besten schneiden, wenn es trocken und nicht zu hoch ist.

Arbeitswinkel einstellen:

Für einen komfortablen Kantenschnitt können Sie den Schneidkopf (1) um 90° in beide Richtungen drehen.

Der Schneidkopf (1) besitzt 3 Positionen: +90°, 0°, -90°.

1. Betätigen Sie die Entriegelung (4) und drehen Sie den Schneidkopf (1) in die gewünschte Position.
2. Lassen Sie die Entriegelung (4) los, der Schneidkopf (1) rastet ein.

Einsatz als Strauchschere

- Bewegen Sie das Gerät gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.

- Der doppelseitige Messerbalken ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.

Reinigung/Wartung



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. Es besteht Verletzungsgefahr.



Achten Sie darauf, dass der Sicherheitsverschluss (A 7) vor allen Arbeiten abgezogen ist.



Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.



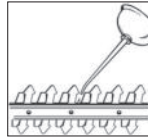
Tragen Sie beim Umgang mit den Messern (A 10/12) Handschuhe. Gefahr durch Schnittverletzungen!

Führen Sie folgende Wartungs- und Reinigungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet:

- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Betreiben Sie die Maschine niemals mit fehlerhaften Schutzeinrichtungen oder -abdeckungen oder ohne Schutzeinrichtung oder mit beschädigtem oder abgenutztem Kabel.
- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorge-

häuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

- Halten Sie das Messer stets sauber. Nach jeder Benutzung des Gerätes müssen Sie
 - das Messer reinigen (mit öligem Lappen);
 - den Messerbalken einölen mit Ölkännchen oder Spray.
- Leichte Scharten an den Schneiden können Sie selbst glätten. Ziehen Sie dazu die Schneiden mit einem Ölstein ab. Nur scharfe Messer bringen eine gute Schnittleistung.
- Stumpfe, verbogene oder beschädigte Messer müssen ausgewechselt werden.



Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur oder den Einsatz von Nicht-Originalteilen bzw. durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät im mitgelieferten Messerschutz trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer längeren Lagerzeit 40 - 60 % betragen.
- Lagern Sie das Gerät zwischen 0 °C bis 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für

Deutschland: Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreter von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreter von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich

haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.



Werfen Sie das Gerät mit eingebautem Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Entsorgen Sie das Gerät mit entladendem Akku. Öffnen Sie Gerät und Akku nicht.
- Entsorgen Sie das Gerät nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie das Gerät an einer Sammelstelle ab, wo es einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt wird.



Informieren Sie die Sammelstelle über den fest verbauten Akku.

Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.

- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.
- Führen Sie geschnittene Äste und Gras der Kompostierung zu und werfen Sie diese nicht in die Mülltonne.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt **ausschließlich** für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Messer, **Akkukapazität** oder Getrieberad) oder für Beschädigungen an

zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. **Ebenso für Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport.** Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 415422_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zu-

satzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung. Nicht angenommen werden: unfrei, per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht eingeschickte Geräte. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 415422_2307

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 415422_2307

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 415422_2307

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Service-Anschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Straße 20
 DE-63762 Großostheim
 DEUTSCHLAND
 www.grizzlytools.de

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 71).

Position	Bezeichnung	Artikel-Nr.
A 7	Sicherheitsschlüssel	91105146
A 10	Grasscheren-Messer	91105145
A 11	Messerschutz für Grasscheren-Messer	91105144
A 12	Strauchscheren-Messer	91105143
A 13	Messerschutz für Strauchscheren-Messer	91104642
-	Netzteil (5 V; 2200 mA) + USB-Kabel, EU	80001030
-	Netzteil (5 V; 2200 mA) + USB-Kabel, UK	80001031

A Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Gerät ist entladen	Gerät laden (siehe „Ladevorgang“)
	Einschaltsperr (3) nicht richtig betätigt	Einschalten (siehe „Bedienung“)
	Ein-/Ausschalter (8) defekt	Reparatur durch Service-Center
	Sicherheitsschlüssel (7) nicht eingesteckt	Sicherheitsschlüssel einstecken (siehe „Bedienung“)
Schlechtes Schneid- ergebnis	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Messer (10/12) ölen (siehe „Reinigung/Wartung“)
	Verschmutztes Messer (10/12)	Messer reinigen (siehe „Reinigung/Wartung“)
	Messer (10/12) ist stumpf oder hat Scharten	Messer schärfen (siehe „Reinigung/Wartung“) oder auswechseln (siehe „Ersatzteile/Zubehör“)
	Messer (10/12) ist beschädigt	Messer auswechseln (siehe „Ersatzteile/Zubehör“)

HU

Az eredeti CE megfelelési nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy

Akkus fű- és sövényvágó PGSA 4 B3 típusorozatú

Sorozatszám: 000001 - 372000

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022
EN IEC 62841-4-5:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Ezenkívül a 2000/14/EC zajkibocsátásról szóló irányelv szerint igazoljuk:

Hangteljesítményszint

garantált: 77 dB

mért 74,9 dB/ 75,1 dB

Alkalmazott konformitásértékelő eljárás a V/ 2000/14/EC

Jelen megfelelési nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY, 22.01.2024

Christian Frank
(Dokumentációs megbízott)

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival

SI

Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da
Akumulatorske škarje za rezanje trave in grmičevja
serije PGSA 4 B3

Serijska številka 000001 - 372000

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije.

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022
EN IEC 62841-4-5:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN IEC 63000:2018

Dodatno je potrjena skladnost smernice o emisijah hrupa 2000/14/EC:

Nivo zvočne moči

garantiran: 77 dB

izmerjen: 74,9 dB/ 75,1 dB

Naveden postopek ocenitve konformnosti ustrezen dodatku V/ 2000/14/EC

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY, 22.01.2024

Christian Frank
(Pooblaščen oseba za dokumentacijo)

** Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.*

SK

Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
Akumulátorové nožnice na trávnik a živý plot
konštrukčnej rady PGSA 4 B3

Poradové číslo 000001 - 372000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022
EN IEC 62841-4-5:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje:

hladina akustického výkonu

zaručená: 77 dB

nameraná: 74,9 dB/ 75,1 dB

Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom V / 2000/14/EC

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY, 22.01.2024

Christian Frank
(Osoba splnomocnená na zostavenie dokumentácie)

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die **Akku-Gras- und Strauchschere, Modell PGSA 4 B3**
Seriennummer: 000001 - 372000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen
sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-2:2019/A11:2022
EN IEC 62841-4-5:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schalleistungspegel:

Garantiert: 77 dB;

Gemessen: 74,9 dB/ 75,1 dB

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend

Anhang V / 2000/14/EG

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der
Hersteller:



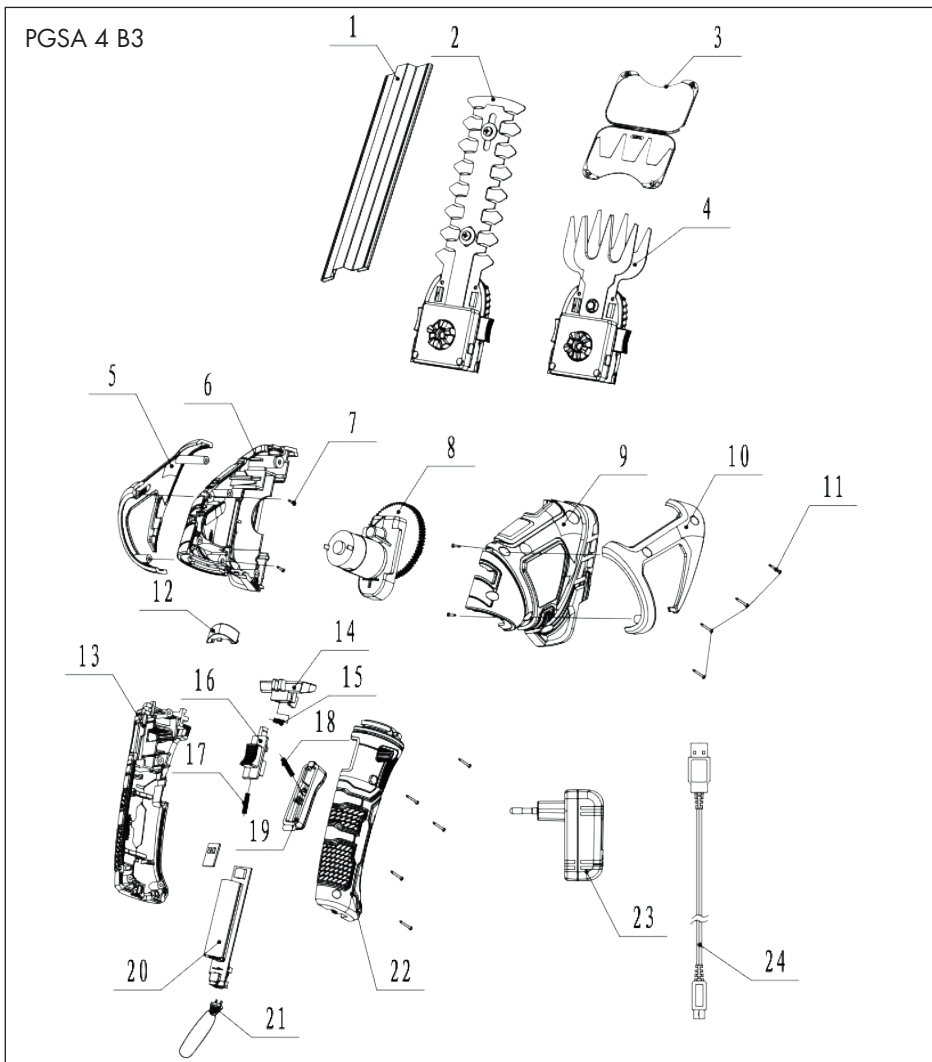
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY, 22.01.2024

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

20231114_rev02_ks

Robbantott ábra • Eksplozijska risba Nákresy explózií • Explosionszeichnung



informatív, informativen, informatívny, informatív

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Információk állása · Stanje informacij · Stav informácií ·

Stand der Informationen: 10/2023 ·

Ident.-No.: 80000569102023-HU/SI/SK



IAN 415422_2307

